BERNINA® 1008
Electronic



Manuel d'instructions

PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

L'emploi d'un appareil électrique exige, par principe, d'observer les mesures de sécurité suivantes:

Prière de lire toutes les prescriptions avant d'employer cette machine à coudre.

«En principe, en cas d'inutilisation, l'appareil doit être séparé du réseau électrique en retirant la prise.»

DANGER

Pour la protection contre tout choc électrique:

1. Ne pas laisser la machine à coudre sans surveillance tant qu'elle est raccordée au réseau.
2. Après usage et avant un nettoyage, séparer toujours la machine du réseau.
3. Retirer la fiche du réseau pour changer une ampoule. Employer des ampoules de même type: 15 watts.

AVERTISSEMENT

Pour éviter des brûlures, un feu, un choc électrique ou des blessures de personne:

1. Ne pas prendre la machine à coudre pour un jouet. La plus grande prudence est de mise quand la machine est utilisée par des enfants ou se trouve à leur proximité.
2. Utiliser cette machine à coudre seulement dans le but d'accomplir les travaux décrits dans ce livre d'instructions. N'employer que les accessoires recommandés par le fabricant.
3. Ne pas employer la machine à coudre, si
   - les câbles ou les prises sont abîmés
   - elle ne fonctionne pas sans problèmes
   - elle est tombée ou endommagée
   - elle est tombée dans l'eau.

   Apporter votre machine à coudre pour réparation ou vérification auprès de l'agent Bernina le plus proche ou du spécialiste correspondant.
4. Durant l'emploi de la machine à coudre, ne pas boucher les fentes d'aération ainsi que la pédale par des bouts de fil, de la poussière et des déchets de tissu.
5. Eloigner les doigts de toute pièce en mouvement. Une prudence toute particulière s'impose à proximité de l'aiguille de la machine.
6. Utiliser toujours la plaque à aiguille originale der Bernina. Une fausse plaque peut provoquer la cassure de l'aiguille.
7. Ne pas utiliser d'aiguilles courbées.
8. Durant la couture, ne pas tirer sur le tissu, ni le pousser, cela peut provoquer la cassure de l'aiguille.
9. Débrancher la machine [0] lors de toute activité à proximité de l'aiguille, par ex. pour enfiler, changer d'aiguille ou de pied-de-biche, etc.
10. Prière de retirer la prise du réseau lorsque vous effectuez des travaux d'entretien mentionnés dans le mode d'emploi, comme l'huilage, l'enlèvement du capot, etc.
11. Ne pas introduire d'objets dans les ouvertures de la machine.
12. Ne pas employer la machine à coudre en plein air.
13. Ne pas employer la machine à coudre dans un local où l'on utilise des produits avec gaz propulseur (spray) ou de l'oxygène.
14. Pour la mise hors service, placer le commutateur principal sur [0] et retirer la fiche du réseau.
15. Débrancher en tirant sur la fiche et non sur le câble.
16. Pour les machines avec enrouleur de câble: maintenir la fiche pendant l'enroulement du câble, ne pas la lâcher.

PRIÈRE DE CONSERVER SOIGNEUSEMENT LES PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

Cette machine est destinée seulement à un usage familial.

Détails de la machine

1 Couvercle à charnières pour le bras libre
2 Plaque à aiguille
3 Pied-de-biche
4 Porte-aiguille
5 Régulateur de fil
6 Tendeur de fil
7 Prétension du dévidoir
8 Fente pour la tension du fil
9 Tension du fil
10 Points rouges
11 Points verts
12 Levier sélecteur
13 Axe pour canette
14 Levier d'enclenchement pour dévidoir
15 Volant
16 Bouton rond pour la largeur du point
17 Bouton sélecteur pour la position de l'aiguille
18 Bouton pour boutonnière
19 Interrupteur principal et interrupteur d'éclairage
20 Bouton pour la longueur du point
21 Fixation pour la table-rallonge
22 Marquage pour le programme de points (ROUGE – VERT)
23 Prise pour pédale de commande et secteur
24 Bouton rond pour la commutation – programme de points
25 Bouton sélecteur pour la couture/le reprisage
26 Levier du pied-de-biche
27 Poignée de transport
28 Orifice d'entrée pour le lifter
29 Tiges porte-bobine
30 Œillet supplémentaire
31 Coupe-fil





Préparation de la machine à coudre



Chère cliente Bernina,
cher client Bernina,

Cordiales félicitations pour l'achat de votre Bernina. Vous venez d'acquérir une machine à coudre qui satisfait aux exigences de qualité les plus sévères par sa fabrication et ses fonctions. Aussi, cette machine vous procurera une joie de coudre sans nuage.

Il y a environ 100 ans, mon arrière-grand-père inventa la première machine à coudre à jours du monde. Il s'ensuivit l'entreprise familiale «Bernina», actuellement dans sa quatrième génération, que je dirige depuis quelques années. Je me réjouis de vous accueillir parmi les millions de clients Bernina satisfaits.

Si vous désirez d'autres informations sur votre machine à coudre ou sur la couture en général, veuillez consulter votre agent Bernina, il vous aidera volontiers.

Aussi, je vous souhaite pour tous vos travaux de couture une réussite agréable et bien du plaisir.

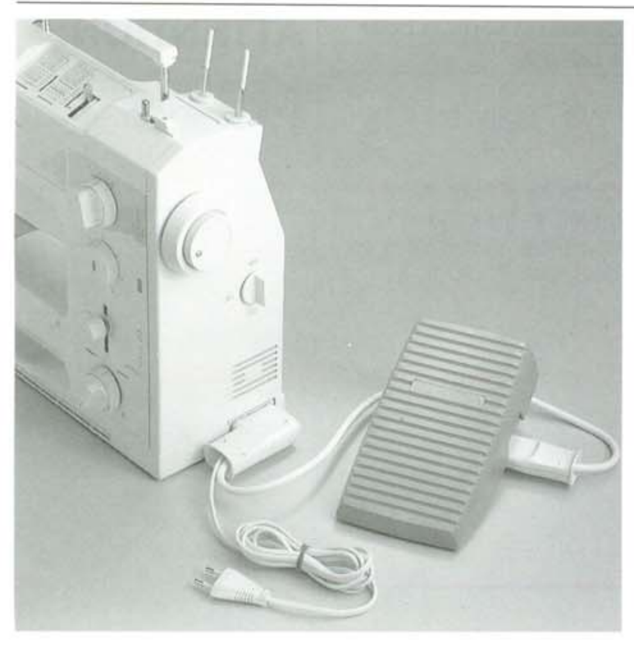
Veuillez agréer, chère cliente Bernina, cher client Bernina, mes salutations distinguées.

H. P. Ueltschi

Hanspeter Ueltschi, Président du Conseil d'Administration
Fritz Gegauf S.A.



Câble du réseau, pédale de commande, éclairage du travail, interrupteur principal



Raccordement du câble du réseau et de la pédale de commande

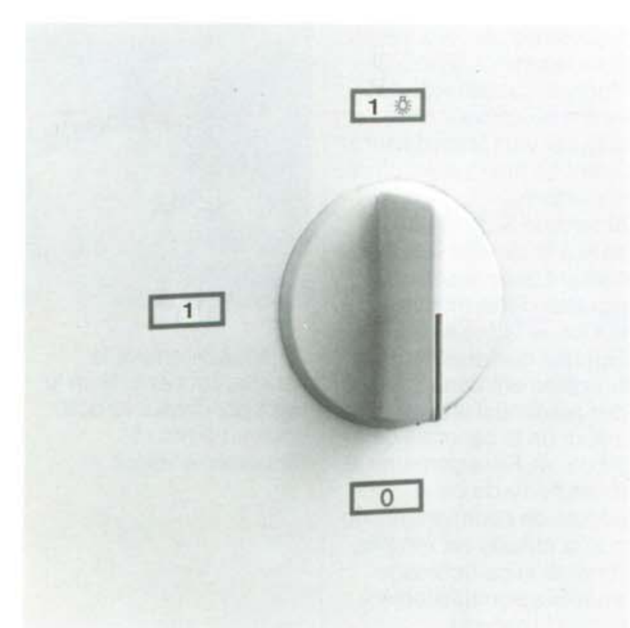
Enficher la fiche spéciale du câble combiné du réseau et de la pédale de commande dans la machine. Raccorder la fiche de la pédale de commande à la pédale de commande. Mettre la fiche du réseau dans la prise de courant.



Pédale de commande

Elle sert à régler la vitesse de travail.

En appuyant plus ou moins fortement sur la pédale, la vitesse de travail peut être réglée de presque 0 à la vitesse maximale.



Interrupteur principal, éclairage du travail

L'interrupteur principal situé au-dessous du volant possède 3 positions.

0 **Arrêt** La machine est hors circuit.

1 **Marche** La machine est en circuit.

1 ☼ La machine et l'éclairage sont en circuit.

Housse, Accessoires


1

Housse, Accessoires

La housse de transport protège la machine contre la poussière et les saletés.

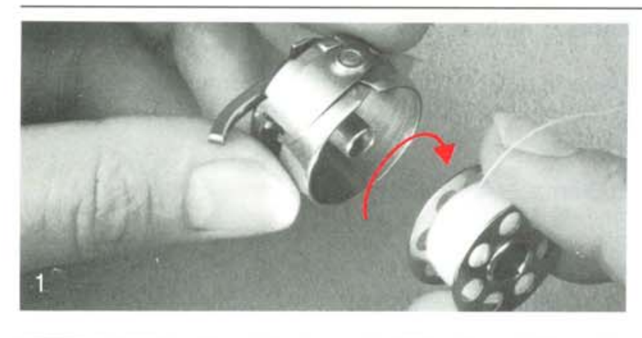
La pochette extérieure renferme le mode d'emploi, la pédale de commande et le câble du réseau.

La poignée pratique (que l'on peut rabaisser) facilite le transport de la machine (Photo 1).

Accessoires standard

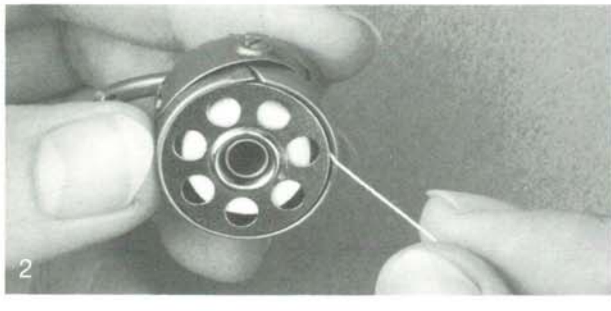
- Pochette d'accessoires
- 4 canettes
- Assortiment d'aiguilles
- Découvit
- Petit tournevis
- Tournevis
- Support d'ampoule
- Pinceau
- Huileur rempli
- Tige du pied-de-biche pour chacune des semelles à encliqueter
- Semelle pour l'entraînement en marche arrière
- Semelle pour le point de surjet
- Semelle pour le point invisible
- Semelle pour boutonnière
- Semelle pour fermeture à glissière

Mise en place de la canette

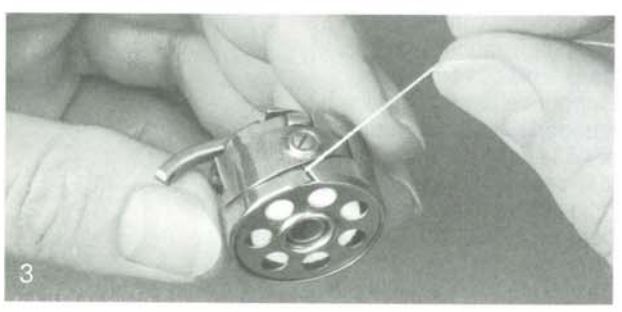


Mise en place de la canette

Tenir la boîte à canette d'une main.
Introduire la canette de façon à ce que le fil soit enroulé dans le sens des aiguilles d'une montre, voir flèche.



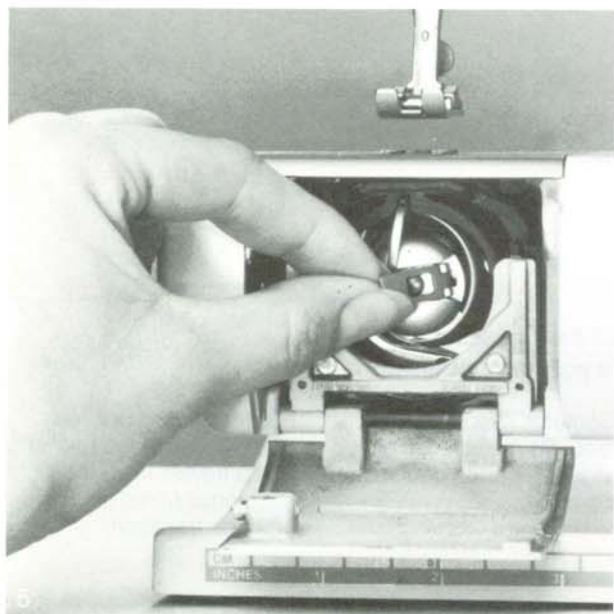
Amener le fil de droite jusqu'à la fente.



Tirer le fil dans la fente et sous le ressort jusqu'à ce qu'il se place dans la fente en forme de T à l'extrémité du ressort.



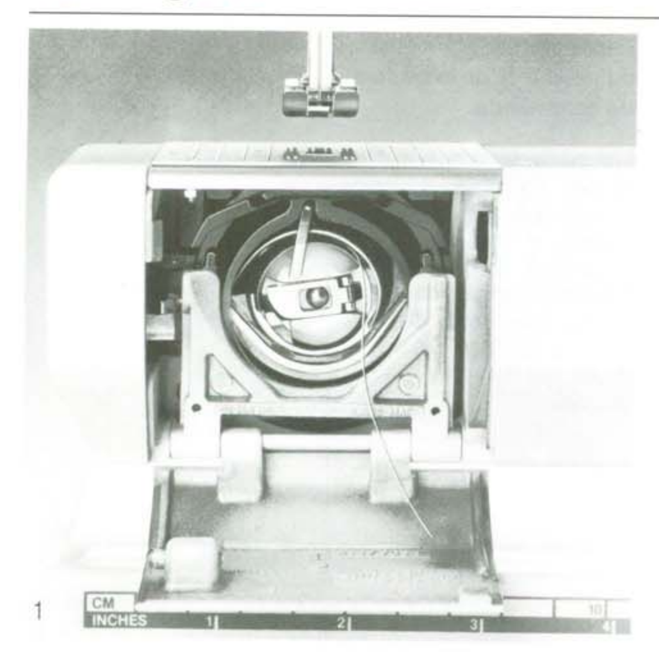
En tirant sur le fil, la canette doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, voir flèche.



Mise en place de la boîte à canette dans le crochet

Tenir la boîte à canette par le clapet entre le pouce et l'index de la main gauche. L'introduire de telle manière que le doigt de la boîte à canette soit orienté vers le haut et qu'il puisse entrer dans l'encoche du couvercle de la coursière.
Contrôle: tirer à l'extrémité du fil. Fermer la couvercle à charnières. Fermer le couvercle du dévidoir (Photo 5).

Boîte à canette, bobinage du fil inférieur

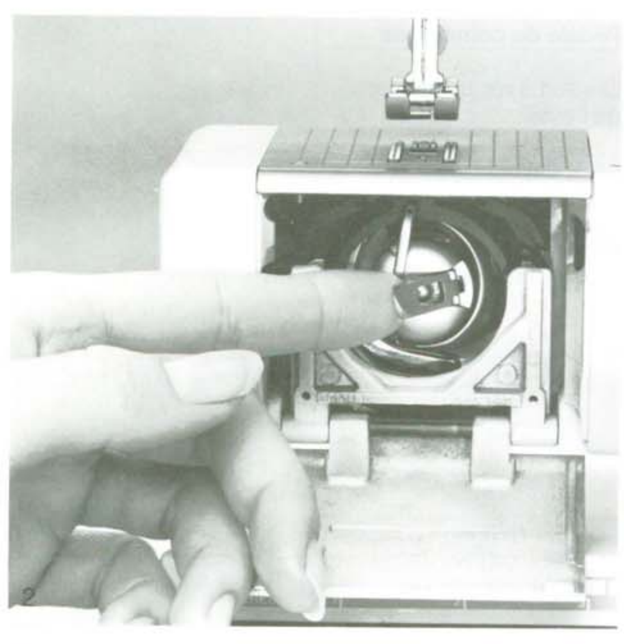


1

Comment sortir la boîte à canette

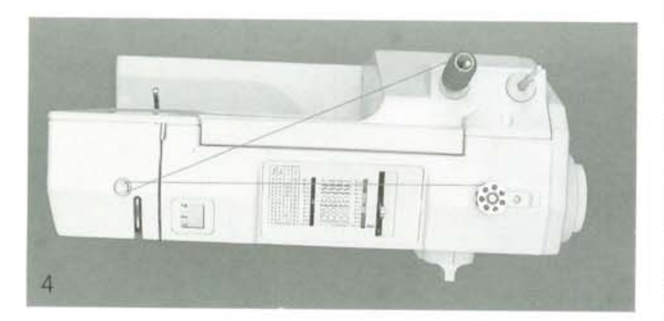
Placer l'interrupteur principal sur [0].

Contrôler si l'aiguille se trouve en haut. Ouvrir le couvercle à charnières du bras libre (Photo 1).


2

Avec l'index et le pouce de la main gauche, on relève le clapet de la boîte à canette et on retire la boîte à canette (Photo 2).


3

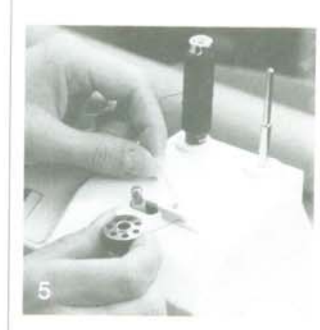

4

Bobinage du fil inférieur

Saisir le volant de la main gauche. La main droite desserre la vis moletée en la faisant tourner vers soi. Le mouvement de l'aiguille est alors neutralisé (Photo 3).
Placer la canette vide sur l'arbre du dévidoir et appuyer vers la droite sur le volant. Le dévidoir est alors enclenché.
Amener le fil de la bobine de fil à la canette vide, en passant dans le sens des aiguilles d'une montre autour de la prétension.
Enrouler quelques tours de fil, également dans le sens des aiguilles d'une montre, autour de la canette vide (Photo 4). Faire démarrer le moteur à l'aide de la pédale de commande. Dès que la canette est remplie, l'opération de bobinage s'arrête automatiquement.
Retirer la canette.

ATTENTION:

Tenir compte des prescriptions de sécurité!


5

Après avoir enlevé la canette, couper le fil en le tirant par dessus le petit couteau (Photo 5).
Resserrer le volant.

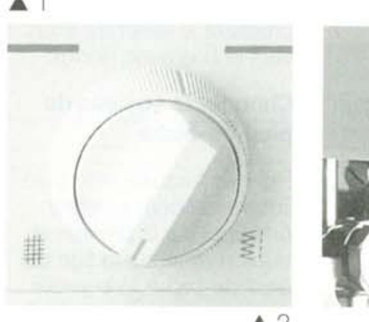
Remonter le fil inférieru, tension du fil, griffe d'entraînement, coupe-fil



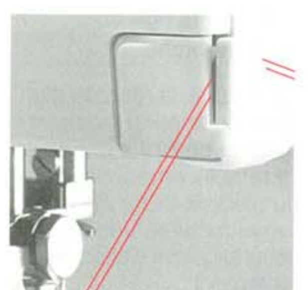
▲ 1

Remonter le fil inférieur

Tenir l'extrémité du fil supérieur sans qu'il soit tendu. Maintenant, tourner le volant d'un tour vers soi, jusqu'à ce que le tendeur du fil soit en haut. Tirer le fil supérieur pour faire remonter le fil inférieur par le trou de la plaque à aiguille (fig. 1). Ramener les deux fils vers le bas à travers la fente du pied-de-biche et les tirer vers le côté.
Au lieu d'utiliser le stop-aiguille, on peut également remonter le fil inférieur en tournant le volant jusqu'à ce que l'aiguille se trouve de nouveau en position haute. Dans ce cas, il faut tenir le fil supérieur de la main gauche.



▲ 2



▲ 3

Escamotage de la griffe d'entraînement

Pour certains travaux de couture, par ex. pour le reprisage, l'ouvrage ne doit pas être entraîné. A cet effet, il faut escamoter la griffe d'entraînement. Tourner le bouton vers la droite jusqu'à ce que le repère concorde avec le symbole #### (fig. 2).
Pour tous les travaux normaux tourner le bouton jusqu'à ce que le repère concorde avec le symbole ⩘⩘.

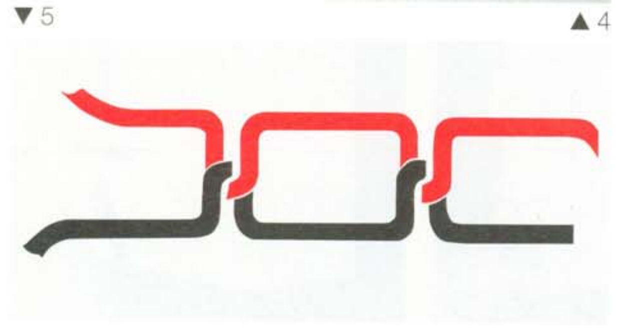


▲ 4

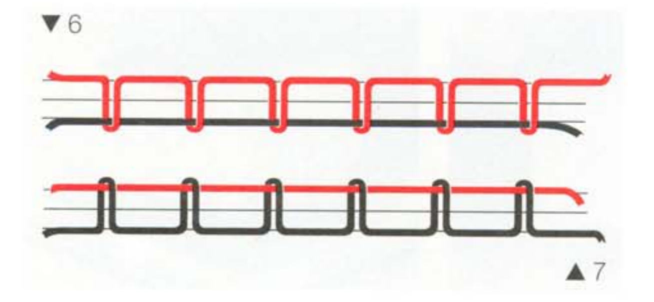
Coupe-fil

Pour enlever l'ouvrage, relever le pied-de-biche et retirer l'ouvrage vers l'arrière gauche et faire passer les deux fils sur le coupe-fil. Les fils se dégageront tout seuls au début de la couture (fig. 3).

▼ 5



▼ 6



▲ 7

Tension du fil

BERNINA offre l'avantage de ne pas devoir modifier la tension du fil pour les travaux courants. Le réglage de la tension normale est obtenu lorsque le trait rouge sur la vis de réglage concorde avec le repère sur le bâti de la machine (fig. 4). Pour réaliser des travaux de couture particuliers, il est possible d'adapter la tension du fil à l'aide de la vis de réglage. En tournant la vis de réglage en avant, chiffre 4 ou inférieur, la tension du fil supérieur diminue. En tournant la vis de réglage en arrière, chiffre 6 ou supérieur, la tension du fil augmente. Lorsque la tension du fil est bien réglée, le fil supérieur et le fil inférieur se nouent entre les deux épaisseurs du tissu (fig. 5). Tension supérieure incorrecte: provoque des nœuds, des boucles ou la rupture du fil! Tension de fil trop faible: nœuds visibles dessous (fig. 6). Tension de fil trop forte: nœuds visibles dessus (fig. 7).

Ne pas oublier:
Remettre la tension du fil à la valeur normale après avoir terminé l'ouvrage spécial.

Enfilage du fil supérieur



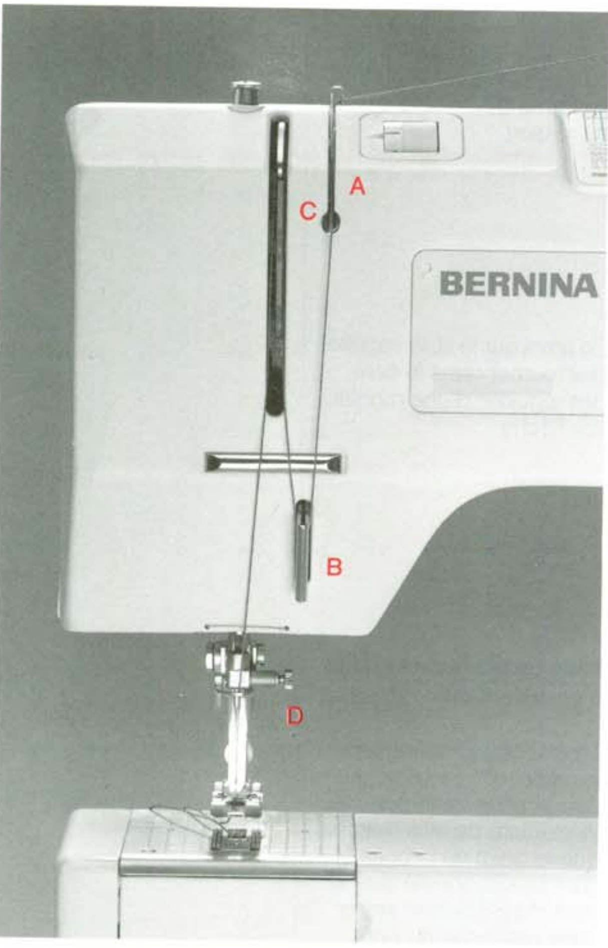
Enfilage du fil supérieur

Placer la bobine de fil sur l'une des tiges porte-bobine.

Puis amener le fil dans l'œillet; le fil doit s'encliqueter. Puis tirer à travers la longue fente dans la tension du fil.

ATTENTION:

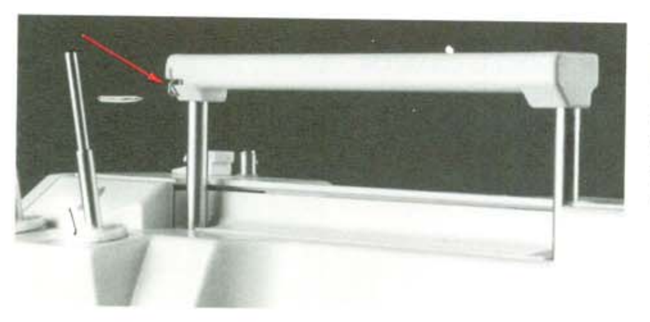
Tenir compte des prescriptions de sécurité!



Sur la face avant de la machine, amener le fil hors de la fente Ⓐ vers le bas. L'introduire dans le régulateur de fil Ⓑ puis en haut dans la fente du tendeur de fil Ⓒ redescendre jusqu'au guide Ⓓ au niveau du porte-aiguille.

Toujours enfiler l'aiguille par l'avant.

La plaquette blanche sur la tige du pied-de-biche améliore la visibilité lors de l'enfilage à travers le chas de l'aiguille.
Faire passer 10 cm de fil environ par le chas de l'aiguille.

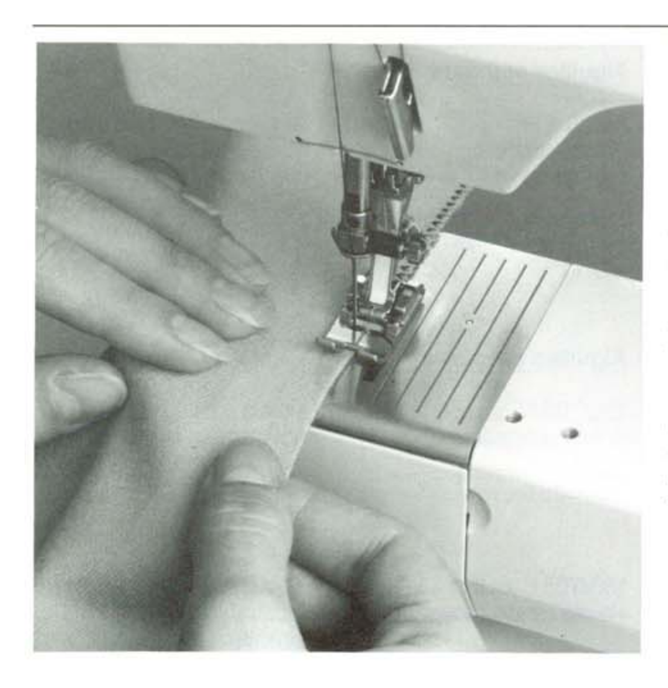


Œillet supplémentaire sur la poignée de transport

Coutures avec bobines en croix, fils métalliques et argent, aiguilles doubles ou triples.

Pour éviter les coutures défectueuses, faire passer le fil à travers les œillets supplémentaires de la poignée de transport.

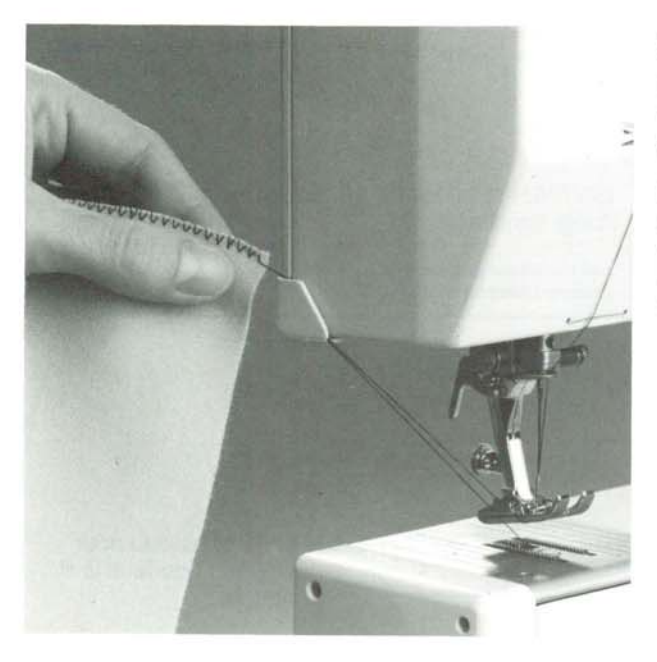
Quelques conseils de couture



Recommandations

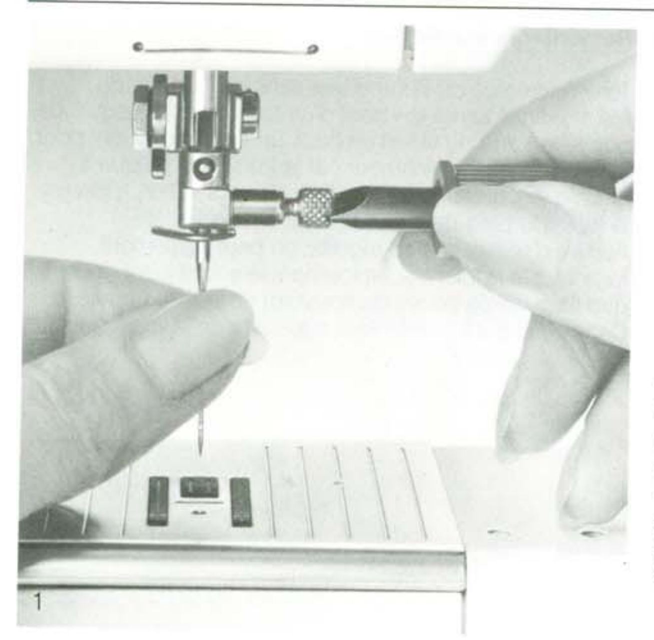
Eloigner suffisamment votre machine BERNINA du bord de la table. Une position assise correcte ainsi qu'un bon guidage de l'ouvrage faciliteront les travaux de couture.
S'asseoir devant la machine à coudre de façon à être au niveau de l'aiguille. Vous pourrez ainsi surveiller le poste de travail de façon optimale, sans vous fatiguer.
S'assurer que la hauteur de votre siège permet un travail confortable.

La meilleure façon de conduire l'ouvrage consiste à le présenter à partir du côté, les doigts de la main gauche se trouvant près du pied-de-biche. Pour les travaux délicats, il convient de ne pas laisser glisser l'ouvrage, mais de le retenir et de le présenter petit à petit.



Au moment d'enlever l'ouvrage, mettre le pied-de-biche vers le haut. Vérifier que l'aiguille est en haut, sinon, faire tourner le volant. Retirer l'ouvrage vers la gauche à l'arrière et faire passer les deux fils dans le coupe-fil. Lors du début de la couture, les fils se dégagent tout seuls.

Changement de l'aiguille et du pied-de-biche



Changement de l'aiguille

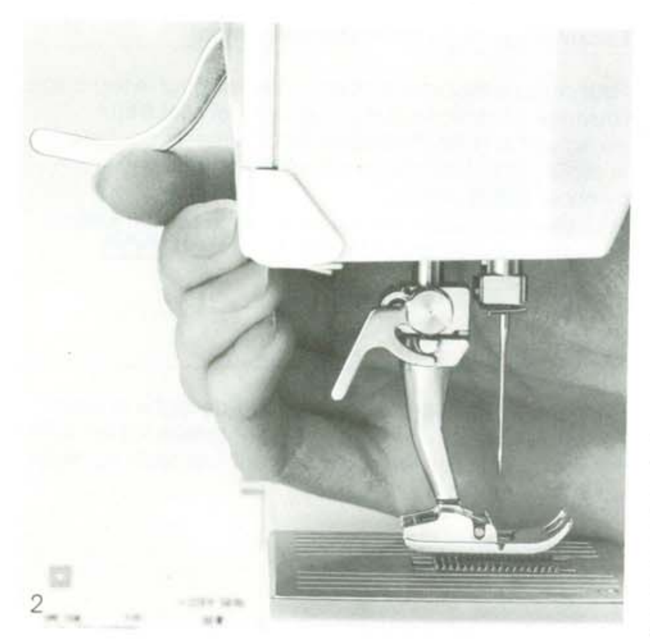
Le petit tournevis noir pour desserrer ou serrer la fixation de l'aiguille se trouve dans la boîte à accessoires.

Mettre l'interrupteur principal sur 0
Vérifier que l'aiguille se trouve en haut; sinon, tourner le volant.
Desserrer la vis de fixation d'un demi-tour vers la gauche (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) et retirer l'aiguille (Photo 1).
Introduire la NOUVELLE aiguille – le côté plat du talon de l'aiguille doit toujours être vers l'arrière.

Pousser l'aiguille **à fond** en haut jusqu'à ce qu'elle soit engagée. (Si ce n'est pas le cas, il peut se produire des points manqués.)
Bien serrer la vis de fixation de l'aiguille.

ATTENTION:

Tenir compte des prescriptions de sécurité!



Changer la tige du pied-de-biche

En couture, la réussite d'un ouvrage dépend vraiment du pied-de-biche choisi.
Le remplacement de la tige du pied-de-biche et de la semelle du pied-de-biche est pratique et s'effectue facilement:

Relever l'aiguille.

Relever la tige du pied-de-biche.

Soulever le levier de fixation avec l'index de la main droite, puis retirer la tige du pied-de-biche avec le majeur et le pouce (Photo 3).

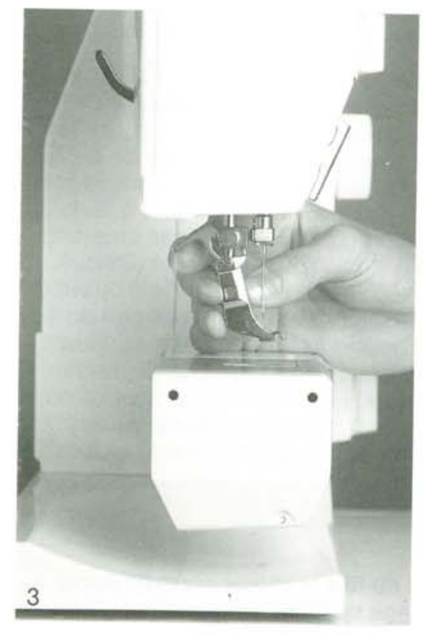
Fixer la tige du pied-de-biche: La marche à suivre est identique, toutefois en pressant le levier de fixation vers le bas avec l'index.

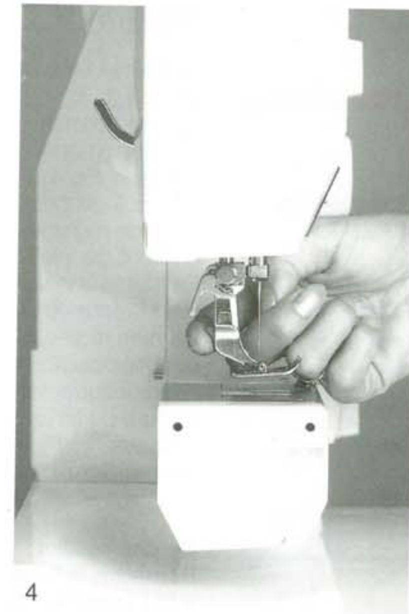
Changer la semelle du pied-de-biche

Relever l'aiguille et le pied.
Tourner le commutateur principal sur 0, presser le bouton situé sur la tige du pied-de-biche, la semelle du pied-de-biche se décliquette (Photo 4).

Fixation de la semelle du pied-de-biche

Placer la semelle du pied-de-biche sous la tige, afin que la goupille transversale soit sous l'ouverture de la tige. Abaisser le lifter du pied-de-biche. Le pied-de-biche s'encliquette (Photo 5).







Entraînement du tissu et hauteur de compensation

1. Entraînement du tissu et longueur du point

A chaque point la griffe d'entraînement avance d'un pas. La longueur du pas dépend de la longueur choisie pour le point. Des longueurs de point très court correspondent à des pas extrêmement courts. Le tissu ne glisse que lentement sous le pied-de-biche, même en cas de vitesse maximale. Des points aussi courts sont utilisés par ex. pour coudre des boutonnières, des points bourdon.

Important:

a) Laisser glisser le tissu régulièrement!



b) Une traction ou une poussée provoque des «vides».



c) Une retenue provoque des «nœuds».

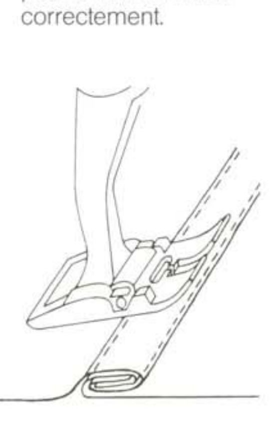


2. Griffe d'entraînement et compensation de la hauteur

La hauteur des plaquettes de compensation garantit un entraînement parfait si l'on coud des tissus épais ou des surépaisseurs, notamment dans les angles. Il est possible d'utiliser une, deux ou trois plaquettes de compensation, cela dépend de l'épaisseur (hauteur).

a) La griffe d'entraînement est seulement efficace si le pied-de-biche repose à plat.

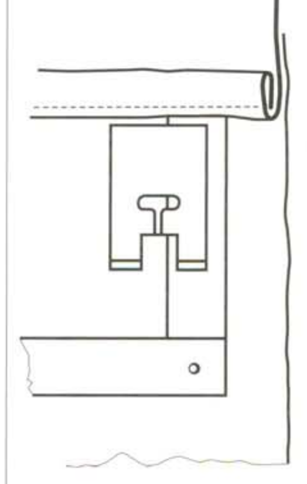
b) Lorsque l'on coud des zones épaisses, le pied-de-biche s'incline vers le haut, ce qui empêche à la griffe d'entraînement de saisir le tissu pour le faire avancer correctement.



c) Pour compenser cette hauteur (épaisseur), placer une, deux ou trois plaquettes de compensation derrière l'aiguille et sous le pied-de-biche.



d) Pour compenser devant le pied-de-biche, placer une ou plusieurs plaquettes à la droite du pied au ras de l'aiguille. Coudre sur la zone épaisse, puis retirer les plaquettes.

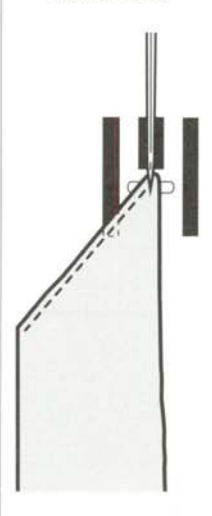


3. Entraînement du tissu et couture d'angles

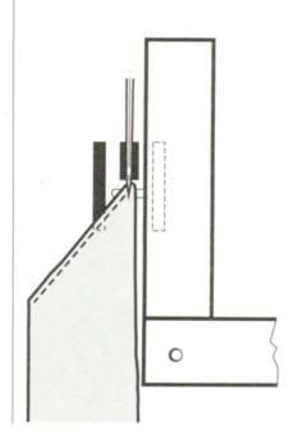
a) Les rangées extérieures de la griffe d'entraînement sont assez écartées les unes des autres en raison de la largeur du trou du point zigzag.



b) Dans la couture d'angles, l'ouvrage avance mal car seule une petite partie de l'ouvrage repose effectivement sur la griffe d'entraînement.



c) Pour obtenir un entraînement horizontal, placer une ou plusieurs plaquettes à la droite du pied-de-biche en affleurant le tissu dans l'angle.



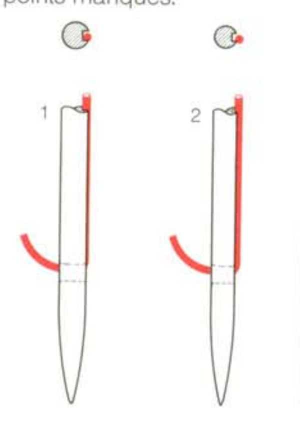
Fils et aiguilles

Aiguille et machine à coudre

Votre BERNINA utilise le système d'aiguille 130/705 H.
Demandez explicitement les aiguilles du système 130/705 H quand vous achetez des aiguilles neuves.
Les aiguilles no 70 à no 120 se trouvent dans le commerce. Plus l'aiguille est fine, plus le numéro est petit. Pour le fil, c'est le contraire. Plus le fil est fin, plus le numéro est élevé.

Aiguille et fil

La grosseur de l'aiguille à utiliser est fonction du fil choisi. L'aiguille doit être adaptée au fil.
Pendant la couture, le fil se loge dans la rainure longue de l'avant de l'aiguille (Photo 1). Si l'aiguille est trop fine, le fil n'a pas de place dans la rainure (Photo 2). Il en résulte des points manqués.



Aiguille et tissu
Etat de l'aiguille

L'aiguille doit être dans un état impeccable.
On aura des difficultés dans les cas suivants:
A. aiguille tordue
B. aiguille émoussée
C. pointe de l'aiguille déformée



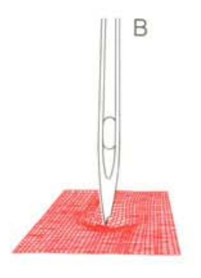
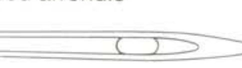




Tableau aiguille

Aiguilles standard

130/705 H
Pointe normale, peu arrondie



Aiguille universelle pour tissus synthétiques à mailles fines, lin fin, chiffon, batiste, organdi, laine, velours, coutures d'ornement, broderies.

Aiguilles spéciales

130/705 SES
Pointe ronde fine

Tissus à mailles fines, notamment les tissus synthétiques.

130/705 H-SUK
Pointe ronde moyenne

Tissus à grosses mailles, tricots, lastex, interlock, simplex.

130/705 H-Stretch
Pointe ronde moyenne

Aiguille stretch spéciale. Convient bien aux tissus mailles sensibles et lastex.

130/705 H-J
Pointe très effilée

Sergé, vêtements de travail, tissus de lin lourds, jeans, toile à voile fine. Pénètre bien dans les matériaux denses.

130/705 H-LL ou H-LR
Pointe tranchante

Cuir, daim, cuir de veau, chevreau, imitation cuir, plastique, feuille, toile cirée.

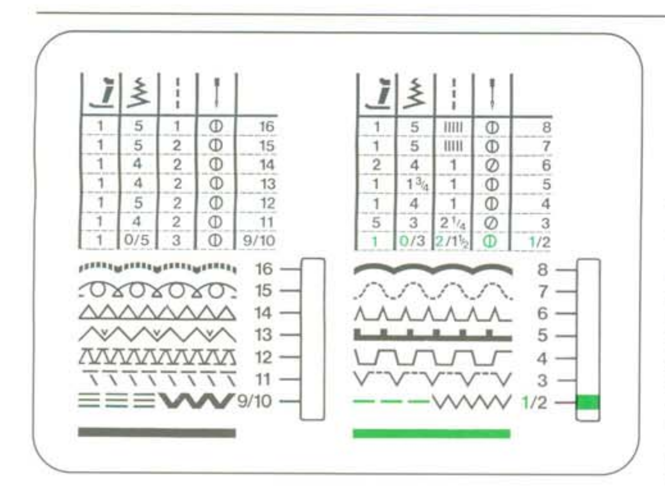
Tableau aiguille/fil

Aiguille	70	80	90	100	110-120
Fil à repriser	*	*			
Fil à broder no 30		*			
Fil à coudre Coton mercerisé		*	*		
Fil à coudre synthétique		*	*		
Fil à coudre gros, coton mercerisé synthétique			*	*	
Fil à boutonnières pour piqûres décoratives (Cordonnet)				*	*

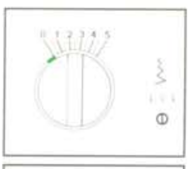
Vérifier le tableau pour identifier l'aiguille et le fil corrects

Pieds-de-biche
Points utiles
La pratique de la couture

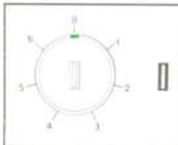
Point droit Positions de l'aiguille



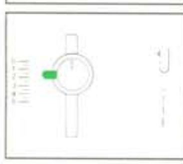
Pied-de-biche:	1
Fil:	Adapté à l'ouvrage
Aiguille:	Adaptée au fil
Point:	
Largeur du point:	0
Longueur du point:	Au choix de 1 à 5
Position de l'aiguille:	Milieu
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	(vert)



Largeur du point
Position de l'aiguille



Boutonnière



Longueur du point
La longueur normale du point est de 2 env.

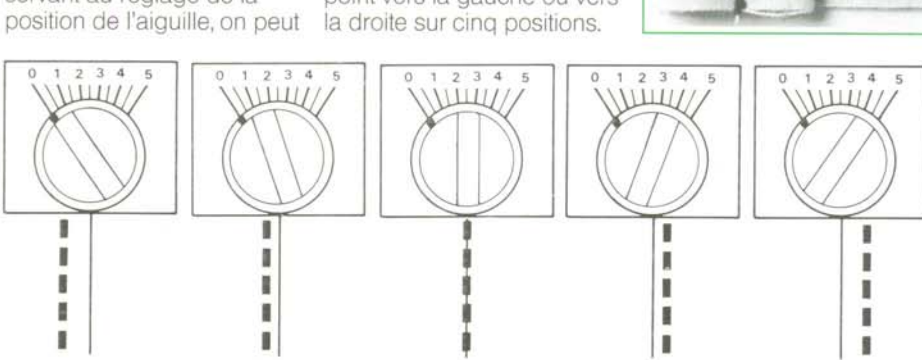


Indication de couleur

Griffe d'entraînement

Cinq positions d'aiguille

Grâce au bouton moleté servant au réglage de la position de l'aiguille, on peut déplacer la position du point vers la gauche ou vers la droite sur cinq positions.

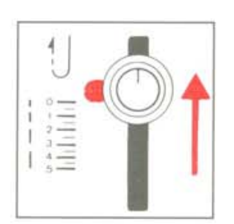


Marche avant

Le réglage étant effectué, la machine coud en avant de la longueur du point sélectionnée. La longueur du point est choisie en fonction du type d'ouvrage et de tissu.

Marche arrière

Pousser le bouton de longueur de point vers le haut au-delà du 0 et le maintenir jusqu'à ce que l'opération en marche arrière soit terminée. Lorsqu'on relâche le bouton, la machine recommence à coudre en marche avant avec la longueur de point sélectionnée précédemment.



Arrêt des coutures

Au début et à la fin des coutures, coudre en marche arrière sur 1 cm environ, puis revenir en marche avant.

Arrêt des coutures épaisses

Si l'on passe de marche avant en marche arrière et vice-versa, arrêter la machine! L'aiguille doit se trouver en position haute, sinon, faire tourner le volant. Elle ne pourra donc pas être tordue par des ouvrages épais.

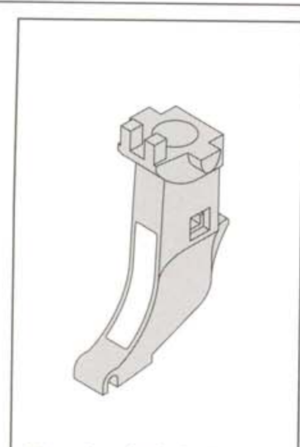
Pour la couture normale, l'aiguille reste au milieu.

Exemples d'application:

Ourlet invisible Page 24
Piquage des bords Page 25
Pose des fermetures à glissière Page 20

Pieds-de-biche

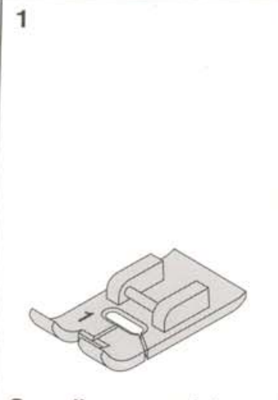
Les pieds-de-biche constituent une aide importante pour la couture, ils sont dotés de rainures et de dispositifs de guidage. C'est la raison pour laquelle la réussite d'un travail de couture dépend du choix du pied-de-biche.



Tige du pied-de-biche

pour semelles à encliqueter

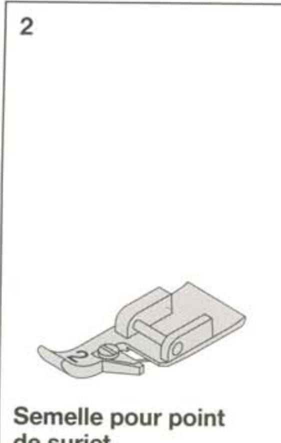
1



Semelle pour points en marche arrière

Point droit
Point zigzag
Points utiles rouges et verts

2



Semelle pour point de surjet

Couture vari-overlock
Ourlet vari-overlock
Surfilage des coutures



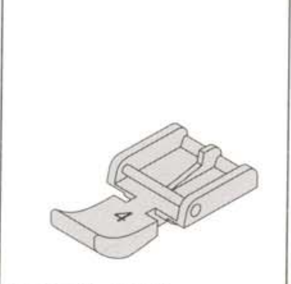
3



Semelle pour boutonnière

Boutonnières

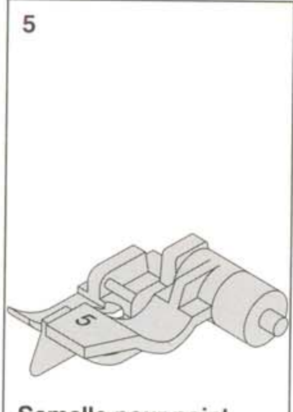
4



Semelle pour fermeture à glissière

Couture de fermeture à glissière
Couture près du bord d'une couture saillante

5



Semelle pour point invisible

Ourlet invisible
Piquage des bords

Remarque:

La tige du pied-de-biche et les **semelles à encliqueter** font partie des accessoires standard de la BERNINA 1008.

Les pieds-de-biche qui sont représentés dans le mode d'emploi, sont des **accessoires spéciaux** disponibles dans les magasins spécialisés **BERNINA.**

Zigzag

Réglage du zigzag

Pied-de-biche:	1
Fil:	Adapté à l'ouvrage
Aiguille:	Adaptée au fil
Point:	/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\
Largeur du point:	1–5
Longueur du point:	1–5
Position de l'aiguille:	Milieu
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	

Réglage de la largeur et de la longueur du point zigzag
Il est possible de modifier la largeur et la longueur pendant les travaux de couture et au moment où la machine est immobile.

La largeur du point zigzag se règle à l'aide du bouton de largeur du point.
Cette largeur peut être réglée progressivement jusqu'à 5 mm.
Lorsque la machine est immobile, l'aiguille ne doit pas être piquée dans l'ouvrage!

largeur du point 5
longueur du point 5
4
3
2
1
presque 0

Bourdon = zigzag plus serré = IIIII

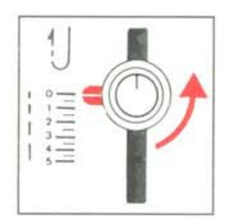
Pied-de-biche:	1 (6✻)
Fil:	Fil à broder no 30
Aiguille:	80
Largeur du point:	1½–5
Longueur du point:	IIIII (densité du bourdon)

✻ Accessoire spécial

Régler la longueur du point pour zigzag très serré = IIIII

Tourner le bouton de longueur de point vers la droite jusqu'à ce qu'il bute.

Le marquage sur le bouton se trouve en haut.



La longueur du point est maintenant 0.

En faisant tourner le bouton d'un demi-tour vers la gauche – le marquage se trouve en bas – on obtient la position de base pour la longueur du point = IIIII.

En fonction du type d'ouvrage, adapter la densité de point à partir du réglage de base. Tourner légèrement vers la gauche pour des ouvrages plus épais, vers la droite pour des ouvrages plus fins.

Bourdon

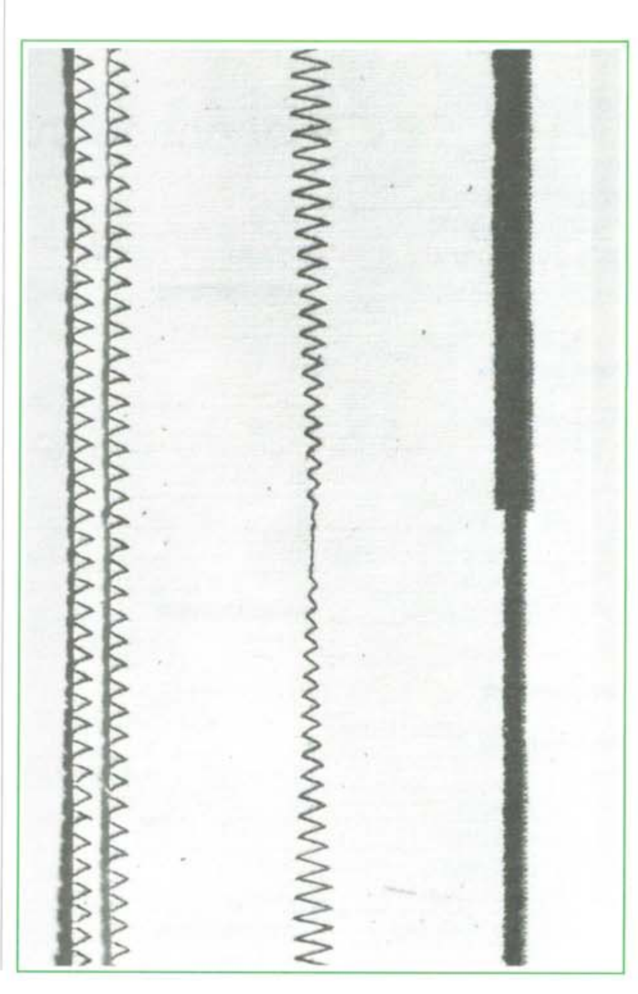
Surfilage des bords

Pied-de-biche:	1
Fil:	Fil à repriser, éventuellement Fil à coudre
Aiguille:	80–70
Largeur du point:	2½–5 (en fonction du tissu)
Longueur du point:	1 à 3 (en fonction du tissu)

Valable en général: zigzag pas trop large, point pas trop long. Couper d'abord proprement le bord. Utiliser du fil à repriser autant que possible, surtout pour des tissus fins.

Guider le bord du tissu au milieu du pied-de-biche afin que l'aiguille pique alternativement dans l'ouvrage et dans le vide.





Gamme d'applications

Points utiles verts

1 Point droit



Tous les ouvrages non élastiques.

Tous les travaux à point droit.

2 Point zigzag

Pour la plupart des types d'ouvrages.

Tous les travaux à zigzag simples, tels que surfilage, surtout de tissus fins. Pose de ruban élastique et de dentelles.

3 Point invisible

Pour la plupart des types d'ouvrages.

Ourlet invisible, ourlet coquille sur jersey souple et tissus fins, couture d'ornement.

4 Point universel

Pour matériaux et tissus à mailles plus serrées, et pour le feutre, le cuir, etc.

Couture plate d'assemblage, ourlet apparent, patchwork, raccommodage sur jersey, pose de ruban élastique.

5 Point stretch

Pour tissus à haute élasticité.

Couture ouverte à haute élasticité pour vêtements de ski, d'équitation, d'alpinisme et de randonnée.

6 Point vari-overlock

Surtout pour le jersey soie ou synthétique fin. Hélanca ainsi que jersey laine ou coton fin.

Couture et ourlet overlock élastique, notamment pour les sous-vêtements de sport, pyjamas, T-shirts, pulls, survêtements, etc.

7 Couture serpentine

Pour la plupart des types d'ouvrages.

Reprisage avec couture serpentine, raccommodage sur tissu, renforcement des bords, etc.

8 Point feston

Avant tout pour des tissus.

Finitions de nappes de tables, sets, cols, manchettes, etc.

Gamme d'applications

Points utiles rouges
Points d'ornement rouges

9 Point droit triple

Pour:
velours côtelés, tissus jeans, tissus pour tenues de travail, sacs à dos, sacs de couchage et autres.

Coutures solides pour l'assemblage de morceaux de tissu ou le piquage de coutures.

10 Point zigzag triple



Pour:
tissus jeans, velours côtelés, cuir et tissus d'ornement.

Coutures et ourlets apparents, pose de rubans.
Raccommodages: vêtements de sport, couvertures de laine, sacs de couchage, sacs à dos.

11 Point tissu-éponge

Surtout, les tissus-éponge, les tissus jeans, le cuir et autres matériaux plus serrés.

Couture plate d'assemblage, ourlet apparent pour vêtements de plage, bricolages.

12 Overlock double

Pour:
tous les types de tricot et pour les pièces tricotées à la main ou à la machine.

Ourlets overlock.

13 Point de bord

Pour:
de nombreux types d'ouvrages.

Ourlet apparent, pose de dentelles et de rubans en tous genres, bords d'ornement, réalisations personnelles.

14 Point overlock renforcé



Pour:
les tissus de sweater, le tissu-éponge, les tissus mailles moyens.

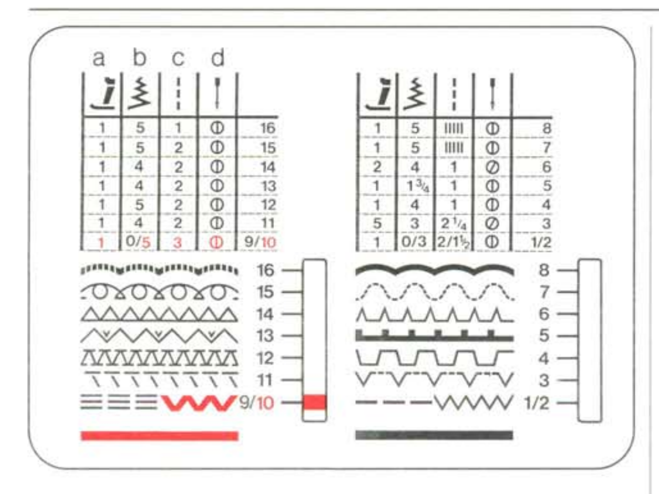
Coutures overlock renforcées, réalisations personnelles.

15/16 Points d'ornement

15 

16

Choix des points rouges



a Affichage de pied-de-biche
b Largeur du point
c Longueur du point
d Position de l'aiguille

Pousser le levier de sélection vers la droite pour le dégager et le placer sur le point choisi, 9–16.

Placer l'indicateur de couleur sur **Rouge.**

Le réglage de base pour le point sélectionné est déterminé par le numéro indiqué au point correspondant.

Chaque type de point a plusieurs possibilités d'application.
L'affichage du pied-de-biche recommande le type de pied-de-biche à utiliser pour faciliter le travail et obtenir les meilleurs résultats de couture.
On peut adapter constamment longueur et largeur de point.

Point zigzag triple

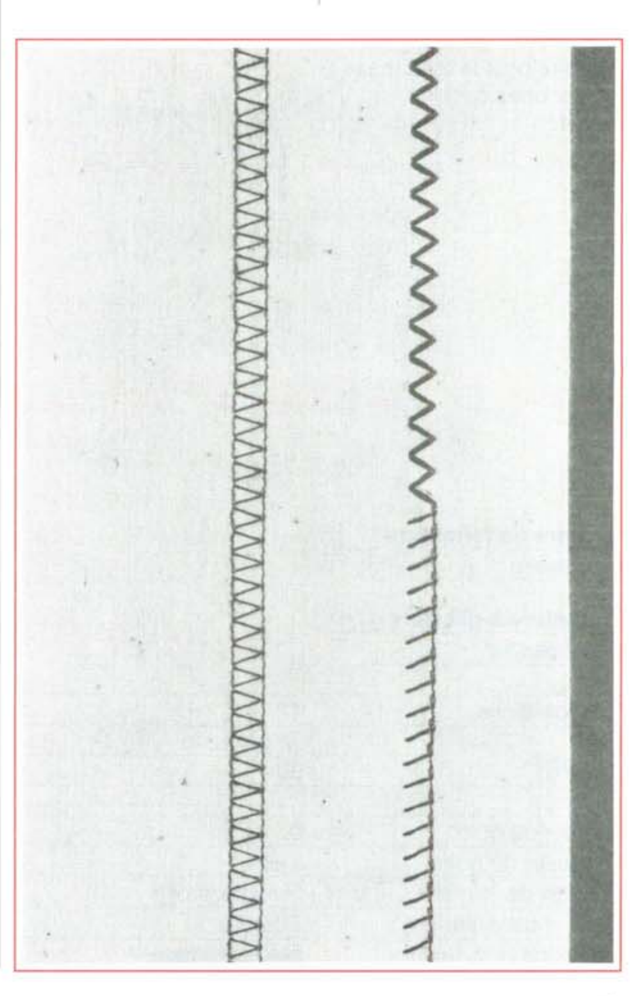
Pied-de-biche:	1
Point:	
Largeur du point:	5
Longueur du point:	3
Position de l'aiguille:	Milieu
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	

Point tissu-éponge

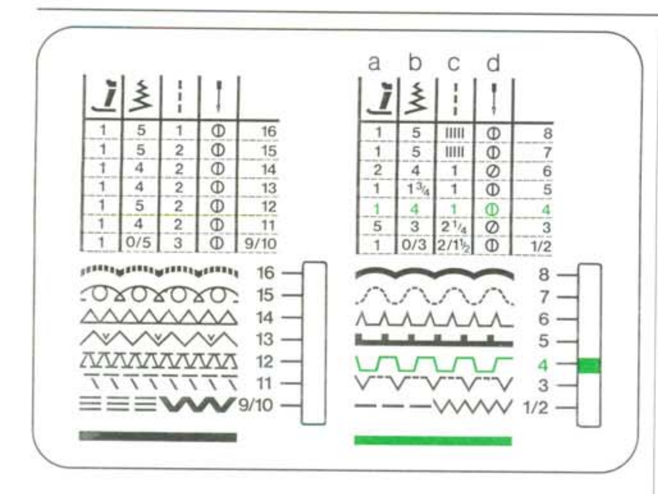
Pied-de-biche:	1
Point:	
Largeur du point:	4
Longueur du point:	2
Position de l'aiguille:	Droite
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	

Overlock double

Pied-de-biche:	1
Point:	
Largeur du point:	5
Longueur du point:	2
Position de l'aiguille:	Droite
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	



Choix des points verts



a Affichage de pied-de-biche
b Largeur du point
c Longueur du point
d Position de l'aiguille

Pousser le levier de sélection vers la droite et le placer sur le point choisi, 1–8.

Placer l'indicateur de couleur sur **Vert.**

Le réglage de base pour le point sélectionné est déterminé par le numéro indiqué au point correspondant.

Chaque type de point a plusieurs possibilités d'application.
On peut adapter la largeur du point et la longueur du point en fonction de chaque cuvrage et de chaque tissu. L'affichage du pied-de-biche recommande le type de pied-de-biche à utiliser pour faciliter le travail et obtenir les meilleurs résultats de couture.

Point universel

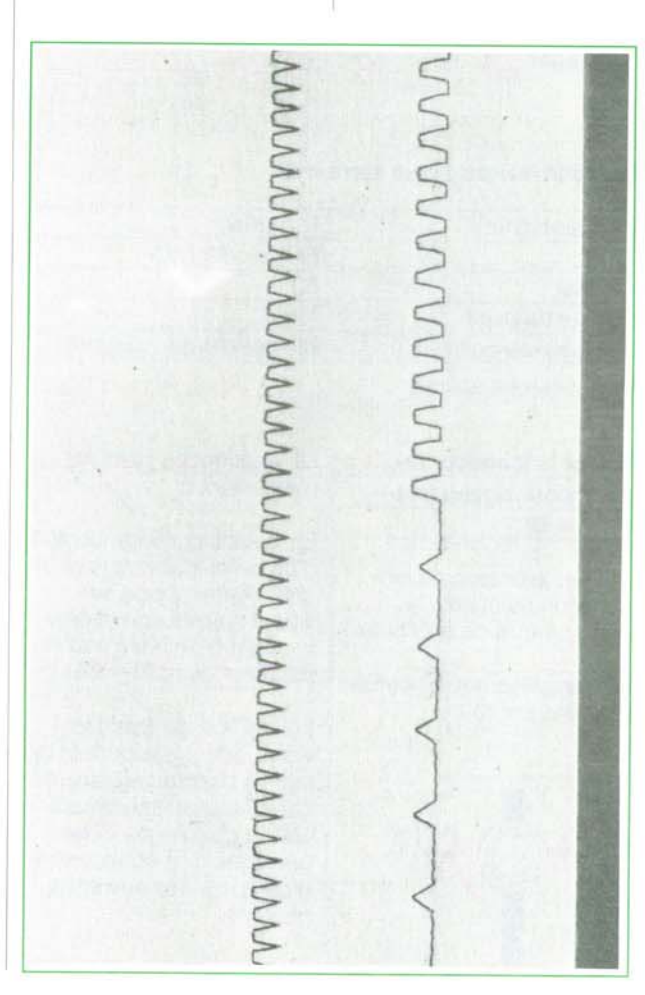
Pied-de-biche:	1
Point:	
Largeur du point:	4
Longueur du point:	1
Position de l'aiguille:	Milieu
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	

Point invisible

Pied-de-biche:	5
Point:	
Largeur du point:	3
Longueur du point:	2¼
Position de l'aiguille:	Droite
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	

Vari-overlock

Pied-de-biche:	2
Point:	
Largeur du point:	4
Longueur du point:	1
Position de l'aiguille:	Droite
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	



Ourlets aux points utiles

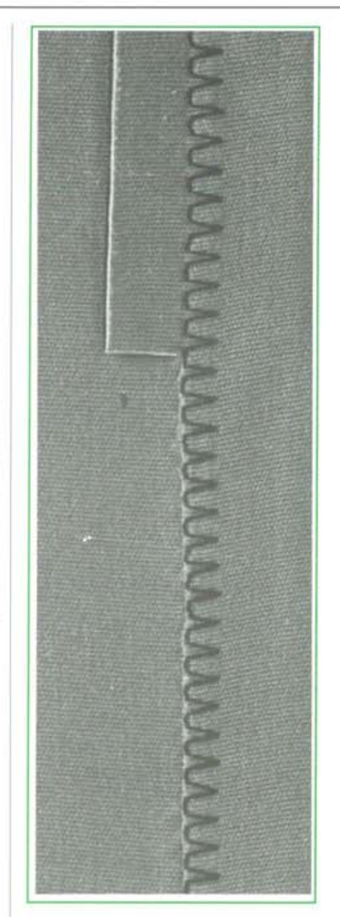
Valable en général:

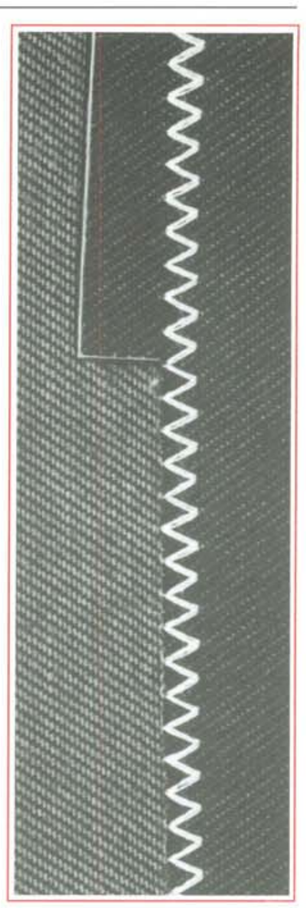
Epingler ou faufiler la largeur voulue de l'ourlet. Piquer à environ 1 cm du bord coupé. Couper le tissu superflu.

Ourlet apparent au vari-overlock

Pied-de-biche:	2
Fil:	Fil à coudre
Aiguille:	80
Point:	/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/
Largeur du point:	4
Longueur du point:	1 env.
Position de l'aiguille:	Droite
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	(vert)

Ourlet apparent élastique pour tous les jerseys: tissus-éponge stretch, Hélanca, etc.





Ourlet apparent au point zigzag triple

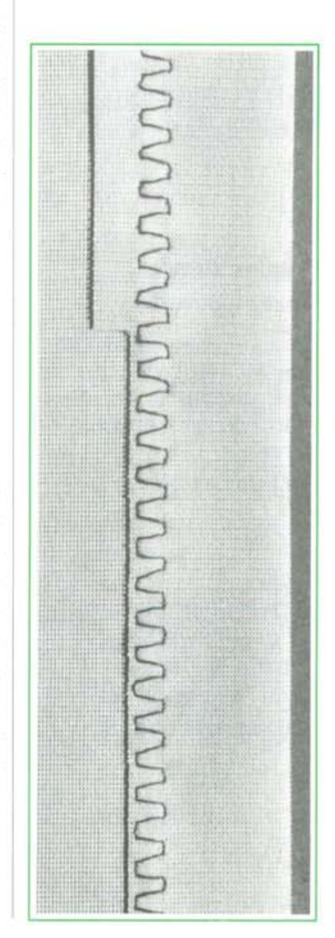
Pied-de-biche:	1
Fil:	Fil à coudre
Aiguille:	80
Point:	\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/
Largeur du point:	2½ à 5 en fonction du tissu
Longueur du point:	2–3
Position de l'aiguille:	Milieu
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	(rouge)

Ourlet apparent très solide pour les tissus serrés, jeans, etc.

Ourlet visible au point universel

Pied-de-biche:	1
Fil:	Fil à coudre
Aiguille:	80
Point:	\/⌐\/⌐\/⌐\/⌐\/⌐\/⌐\/⌐_
Largeur du point:	4 env.
Longueur du point:	¾–1
Position de l'aiguille:	Milieu
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	(vert)

Ourlet élastique pour Lycra, tissus mailles stables ainsi que tissus serrés. Couture plate d'assemblage, ourlet apparent pour vêtements de plage, réalisations personnelles.



Couture de tissus mailles

par ex. Interlock, jersey

Pour la couture de tissus mailles, il convient de suivre les recommandations suivantes:

1. Utiliser une aiguille impeccable! Même une aiguille peu émoussée endommage les mailles, ce qui entraîne des trous.

2. Utiliser du fil à coudre fin, notamment pour les jerseys fins. Un fil trop gros peut également endommager les mailles.

3. Utiliser du fil à repriser pour le faufilage. Quand il est cousu, le fil à repriser s'enlève plus facilement que le faufil bien plus gros et à fibres courtes.

4. Repasser immédiatement les coutures terminées. Cela facilite la suite du travail.

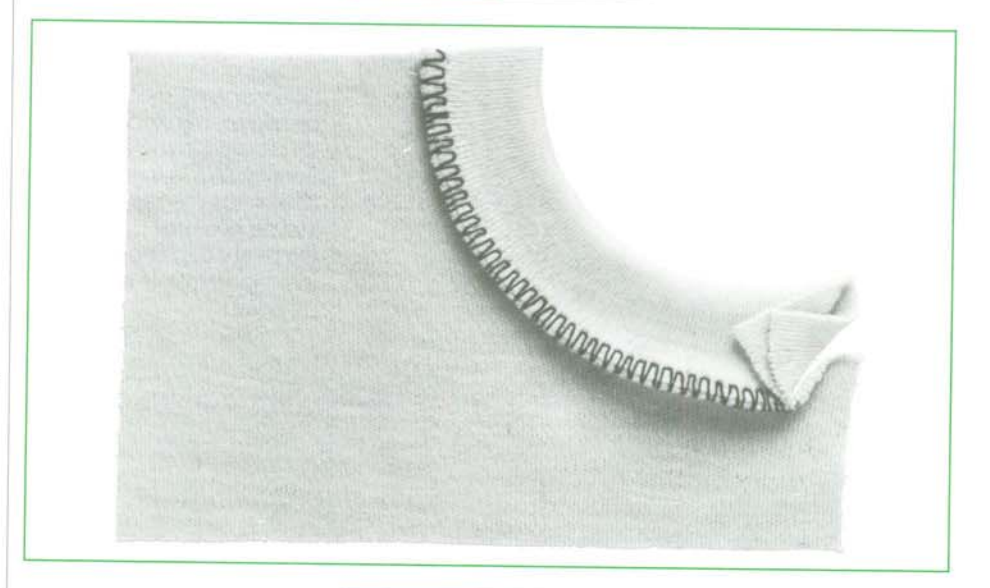
5. Faire un essai de couture et d'élasticité. La couture doit être aussi élastique que l'ouvrage. L'élasticité des textiles modernes étant très variable, on pourra modifier le réglage de base des points utiles, si nécessaire. Utiliser une longueur du point pour le tissu mailles, sur une position plus élevée.

Bande avec couture overlock

Pour tous les types de jersey.

Pied-de-biche:	2
Fil:	Fil à coudre
Aiguille:	80
Point:	/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/
Largeur du point:	4–5
Longueur du point:	1
Position de l'aiguille:	Droite
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	(vert)

Plier en deux et repasser les bandes coupées proprement. Epingler sur l'endroit de l'encolure, les bords coupés de la bande se trouvant à fleur du bord de l'encolure.
Lors de la couture, il faut guider l'ergot du pied overlock le long du bord coupé.

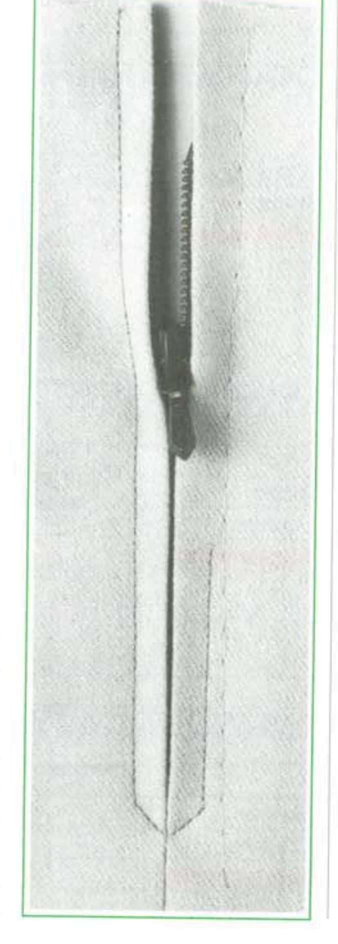


Fermeture à glissière

Couture de fermeture à glissière

Fermeture à glissière peu épaisse

Pied-de-biche:	4
Fil:	Fil à coudre
Aiguille:	80
Point:	--
Largeur du point:	0
Longueur du point:	2 env.
Position de l'aiguille:	Gauche/droite
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	(vert)



Préparation:

Faufiler toute la couture. Marquer la longueur de la fermeture à glissière et coudre jusqu'à l'ouverture de celle-ci. Enlever le faufil, sauf dans la partie fermeture à glissière. Repasser toute la couture, couper régulièrement et surfiler. Enlever le reste du faufil. Faufiler la fermeture à glissière de façon à ce que les dents soient recouvertes par le tissu. Coudre la fermeture, les deux côtés de bas en haut, l'aiguille étant placée une fois à droite et une fois à gauche.

Coutures aux points utiles

Coutures vari-overlock

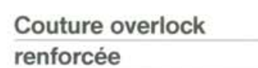
Couture overlock élastique sur tous les jerseys fins (robes, blouses, lingerie, sous-vêtements de sport.)

Pied-de-biche:	2
Point:	/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/
Largeur du point:	4
Longueur du point:	1
Position de l'aiguille:	Droite
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	(vert)

Couture overlock double

Couture overlock élastique pour tous les lainages grossiers, à grandes mailles ainsi que les tricots épais.

Pied-de-biche:	1
Point:	/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\
Largeur du point:	5
Longueur du point:	2
Position de l'aiguille:	Milieu
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	(rouge)



Couture overlock renforcée

Couture overlock élastique pour sweaters, vêtements de sport et tenues d'intérieur, bricolages, etc.

Pied-de-biche:	1
Point:	/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/
Largeur du point:	4–5
Longueur du point:	2
Position de l'aiguille:	Milieu
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	(rouge)

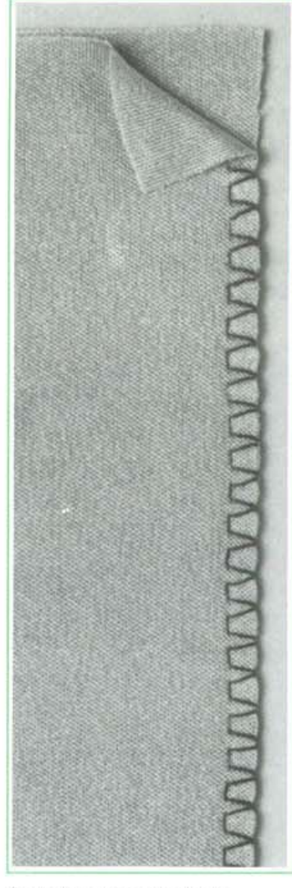
Couture d'assemblage

Couture visible pour tissu-éponge, feutre, cuir, jeans, tenues d'intérieur, bricolages.

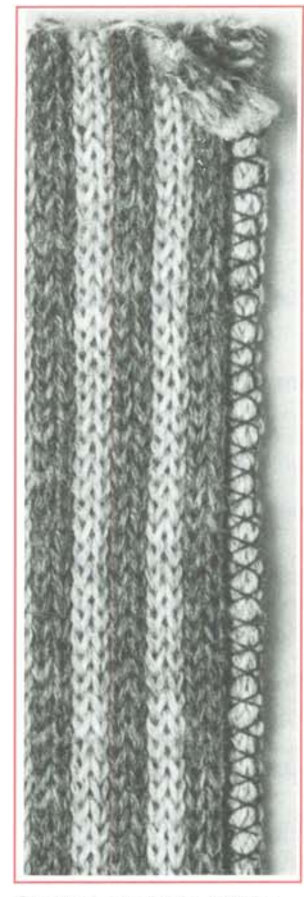
Pied-de-biche:	1
Point:	\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\
Largeur du point:	4
Longueur du point:	2
Position de l'aiguille:	Milieu
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	(rouge)

Remarque:

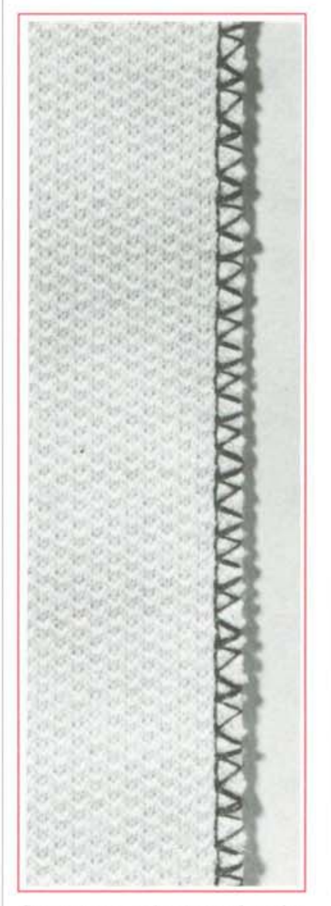
Pour coudre avec des tissus mailles, voir page 20.



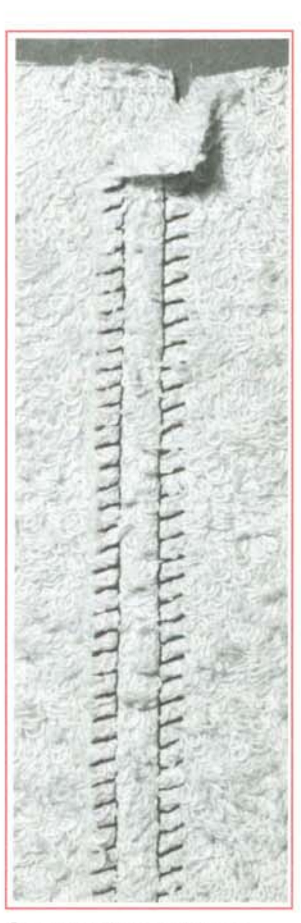
Couture vari-overlock



Couture overlock double



Couture overlock renforcée



Couture d'assemblage

Coutures aux points utiles

Nous distinguons trois genres de couture:

Coutures ouvertes

Il s'agit de coutures qui sont ouvertes au fer à repasser
- elles reposent à plat et ne présentent pas de surépaisseur.
- elles permettent l'agrandissement d'un vêtement.

Coutures overlock

Il s'agit de coutures qui sont cousues et surfilées en une seule opération
- elles sont étroites, mais ne permettent pas l'agrandissement d'un vêtement.

Coutures plates d'assemblage

Il s'agit de coutures dont les bords coupés sont superposés et piqués ensuite directement
- elles reposent à plat,
- elles sont étroites et ne permettent pas un agrandissement
- elles ne s'enroulent pas, les bords sont nets.



Couture au point droit triple

Coutures au point droit triple

Couture ouverte

Couture solide pour tissus serrés.

Utilisation: jeans et velours côtelés.

Pied-de-biche:	1
Fil:	Fil à coudre
Aiguille:	80–90
Point:	≡≡≡≡≡≡≡≡≡≡≡≡
Largeur du point:	0
Longueur du point:	3
Position de l'aiguille:	Milieu
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	(rouge)

Couture zigzag

Couture ouverte

Couture élastique pour tricots en laine, synthétiques ou fibres mélangées ainsi que pour les jerseys en soie, coton et laine.

Utilisation: notamment les tissus mailles pour pulls, vestes, blouses de jersey, lingerie, pièces de tricot main ou machine.

Pied-de-biche:	1
Fil:	Fil à coudre
Aiguille:	80
Point:	/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\
Largeur du point:	1
Longueur du point:	1½
Position de l'aiguille:	Milieu
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	(vert)

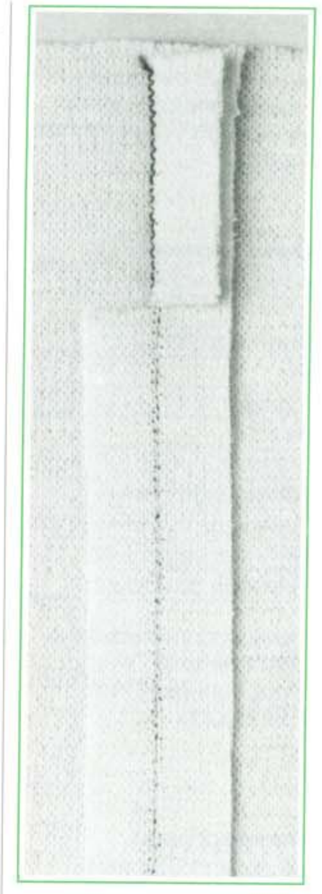
Couture stretch

Couture ouverte

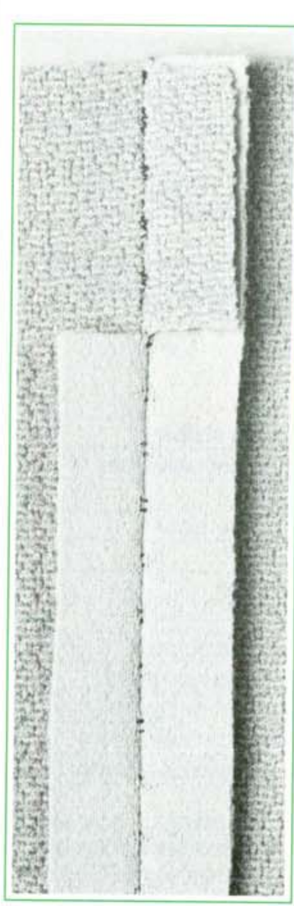
Couture à haute élasticité pour les tissus stretch, notamment pour les vêtements de sport en tous genres.

Utilisation: vêtements de plage, tenues d'intérieur, sous-vêtements, bricolages.

Pied-de-biche:	1
Fil:	Fil à coudre
Aiguille:	80
Point:	(point stretch)
Largeur du point:	1¾
Longueur du point:	¾–1
Position de l'aiguille:	Milieu
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	(vert)



Couture zigzag



Couture stretch

Piquage des bords à l'aide de la touche de position de l'aiguille

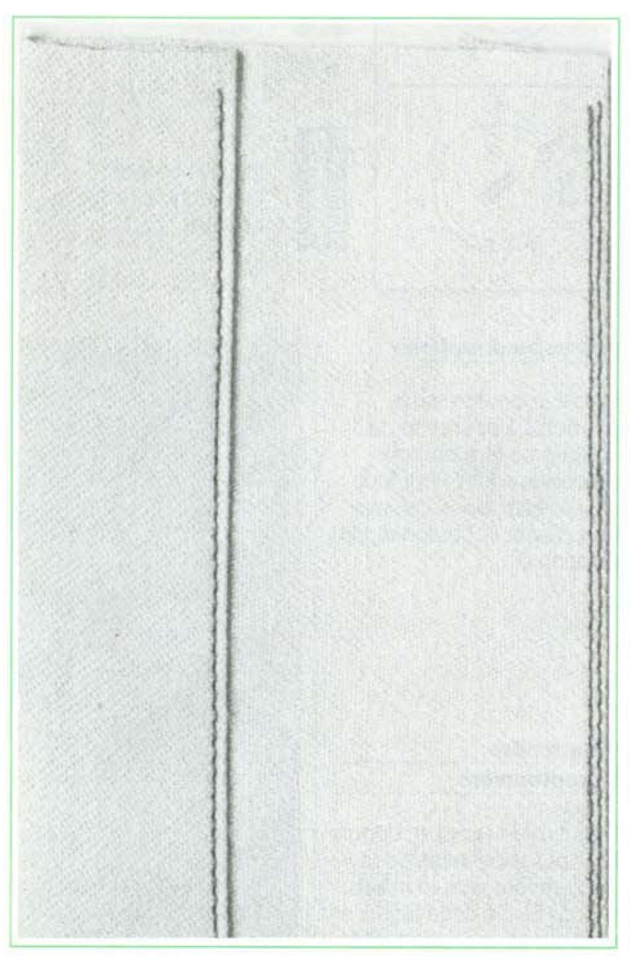
Piquage étroit des bords sur les cols, manchettes, revers, ourlets, etc.

Pied-de-biche:	5
Fil:	Fil à coudre
Aiguille:	80
Point:	--
Largeur du point:	0
Longueur du point:	2–5 (au choix)
Position de l'aiguille:	Gauche/mi-gauche
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	

Table-rallonge/accessoire spécial

Placer le bord du tissu, par la gauche contre le guide du pied pour ourlet invisible (Photo 1). Position de l'aiguille: gauche ou mi-gauche.


1



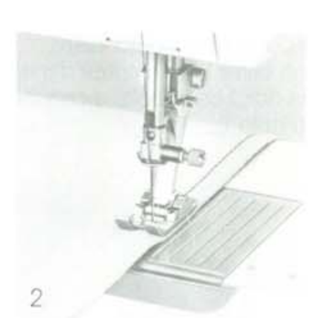
Piquage étroit des bords, également pour les bords en tous genres.

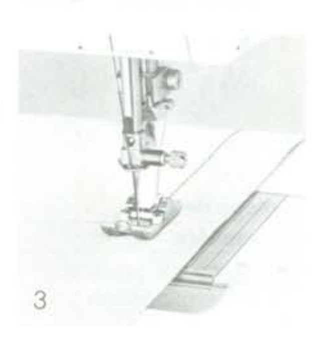
Pied-de-biche:	1
Fil:	Fil à coudre
Aiguille:	80
Point:	--
Largeur du point:	0
Longueur du point:	2–5 (au choix)
Position de l'aiguille:	Toutes les positions
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	

Guider le bord du tissu le long du pied-de-biche ou des repères dans la plaque à aiguille.

Largeurs de piquage:

Largeur du pied-de-biche = 7,5 mm (Photo 2)
Repères sur la plaque à aiguille
Repère 1 = 1 cm
Repère 2 = 1,5 cm
Repère 3 = 2 cm
Repère 4 = 2,5 cm (Photo 3)
Repère 5 = 3 cm
Il est aussi possible de coudre des largeurs intermédiaires au moyen des positions de l'aiguille gauche, mi-gauche, droite, mi-droite.


2


3

Ourlet invisible

Pied-de-biche:	5
Fil:	Fil à coudre/fil à repriser
Aiguille:	80–70
Point:	\/⋯\/⋯\/⋯\/⋯\/⋯\/⋯
Largeur du point:	3 env.
Longueur du point:	2¼
Position de l'aiguille:	Droite/mi-droite
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	

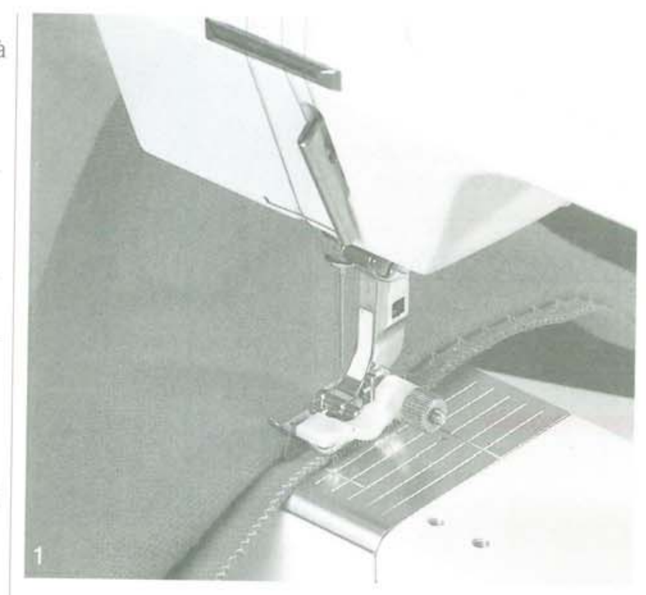
Table-rallonge/accessoire spécial

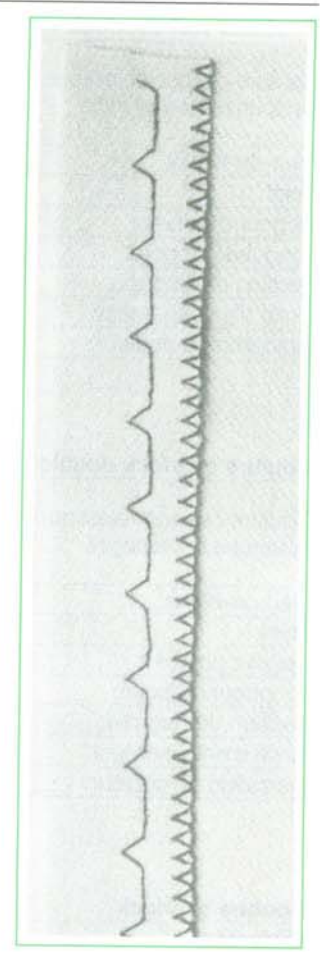
Important
Comme lors de la couture à la main, tout tissu fin exige un fil fin et une aiguille fine.

Préparation
L'ourlet doit être préparé comme pour la couture manuelle: bords coupés surfilés, faufilés et repassés.

Position de l'ourlet
L'ourlet est mis en position sous le pied-de-biche (voir photo 1).

Essai de couture
(A faire sur un reste de tissu ou directement sur l'ourlet). Du fait des tissus d'épaisseurs différentes, il est recommandé de procéder à un essai de couture. L'aiguille ne doit prendre que le strict minimum du bord, comme lors d'une couture manuelle.
Les différentes épaisseurs des tissus exigent une légère adaptation.
Si les points sont visibles sur l'endroit, déplacer la butée pour bordure située sur le pied-de-biche à l'aide de la vis de réglage.
Essai:
Coudre lentement jusqu'à ce que l'aiguille dévie à gauche. A l'aide du volant, on amène l'aiguille près du piquage et on vérifie si elle touche à peine le bord.
Sinon adapter un peu la largeur du point: plus étroite si l'aiguille pique trop loin, plus large si elle ne prend pas assez de tissu.
Contrôler le point zigzag suivant de la même manière. Coudre ensuite 10 cm environ et vérifier encore une fois.


1



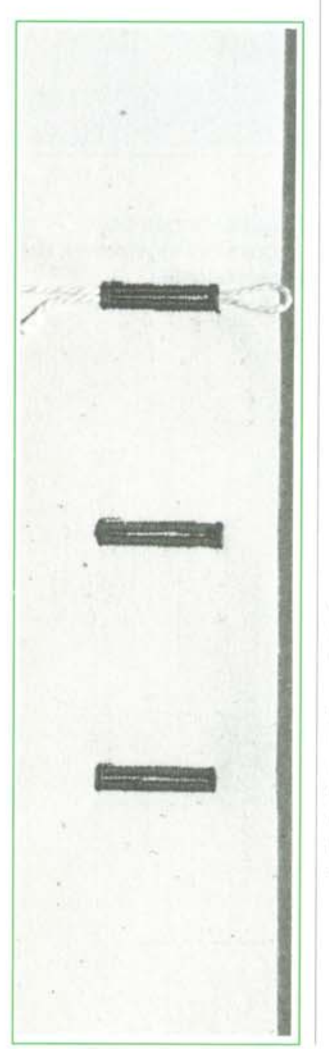
Boutonnière avec un fil de renfort

Boutonnière avec ganse

La ganse renforce la boutonnière.

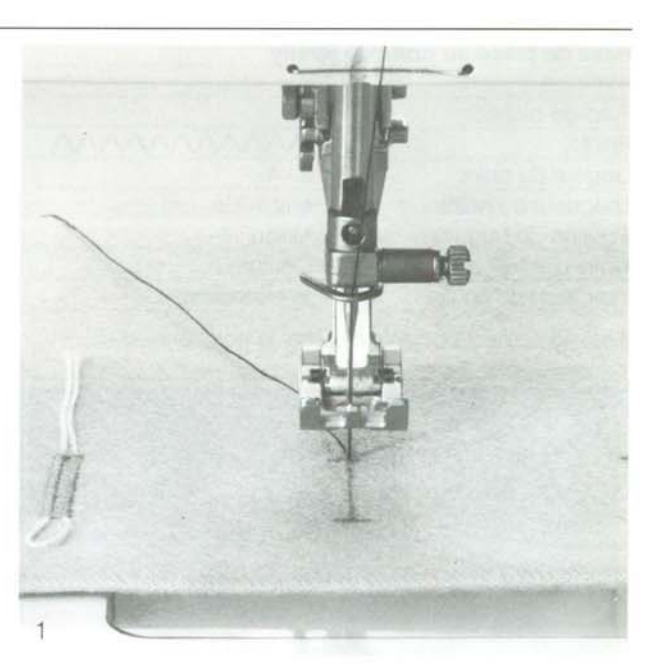
La ganse est particulièrement importante pour tous les tissus serrés – y compris les tricots main ou machine – pour éviter la distorsion de la boutonnière.

La grosseur du fil de ganse dépend de l'ouvrage. Les fils suivants conviennent: coton perlé no 8, fil à boutonnière, gros fil à coudre à la main ou fil à crocheter fin. Réaliser une boutonnière d'essai. Placer l'ouvrage sous le pied de façon à ce que le dépassement se trouve devant le pied-de-biche. La boucle de la ganse est ainsi placée à chaque extrémité de la boutonnière, qui est sollicitée par la traction du bouton (Photo 1).



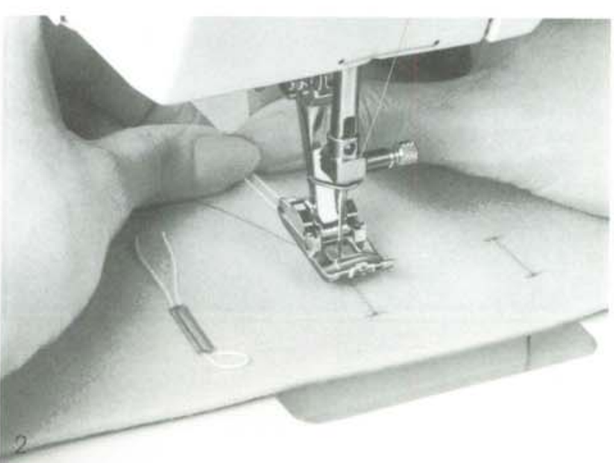
Position de la ganse

Il est plus facile d'accrocher la ganse si l'aiguille est déjà piquée dans le tissu.
1. A l'aide du volant, abaisser l'aiguille et vérifier qu'elle soit au milieu du pied-de-biche. Sinon, faire tourner le volant. Placer l'ouvrage sous le pied-de-biche et piquer l'aiguille dans le tissu de façon précise au début de la boutonnière. Ne pas encore abaisser le pied-de-biche.

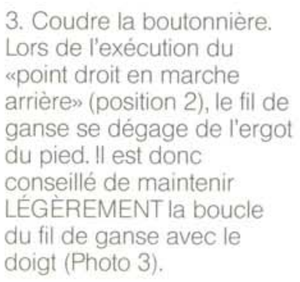


1

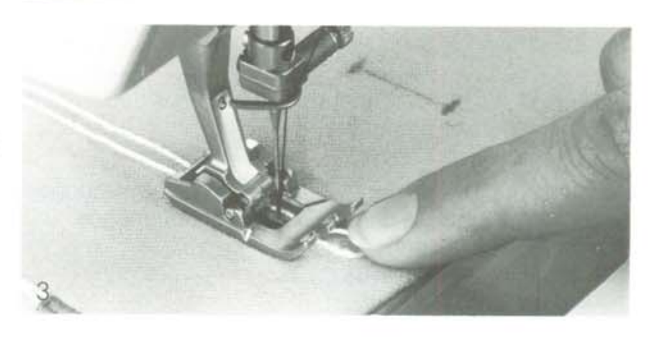
2. Guider le fil de ganse par dessus l'ergot médian du pied à boutonnière et tirer les deux extrémités sous le pied vers l'arrière (Photo 2). Abaisser le pied et vérifier que le fil de ganse puisse glisser, c.-à-d. qu'il ne soit pas bloqué.



2



3. Coudre la boutonnière. Lors de l'exécution du «point droit en marche arrière» (position 2), le fil de ganse se dégage de l'ergot du pied. Il est donc conseillé de maintenir LÉGÈREMENT la boucle du fil de ganse avec le doigt (Photo 3).



3

A la fin, tirer sur la boucle du fil. Dans le cas des tissus mailles, tirer en arrière les extrémités du fil à l'aide d'une aiguille à coudre à la main (Photo 4) et faire un nœud solide ou bien arrêter la couture. Dans le cas des tissus serrés, on peut couper les extrémités du fil de ganse.



4

Table-rallonge/accessoire spécial

Boutonnière

Pied-de-biche:	3
Fil:	Fil à coudre/fil à repriser
Aiguille:	80–70
Point:	/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\
Largeur du point:	Se fait automatiquement
Longueur du point:	IIIII (densité du bourdon)
Position de l'aiguille:	Se fait automatiquement
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	(vert)

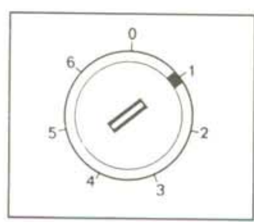
Pour faire la boutonnière, on enfile le fil inférieur dans le doigt de la boîte a canette (Photo 1).



1

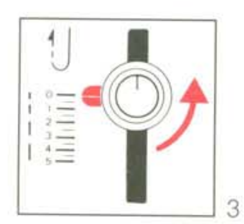
Réglage de la boutonnière

1. Régler sur la position boutonnière: position 1 (Photo 2).



2

2. Régler la longueur du point: Faire tourner le bouton à droite, jusqu'à l'arrêt. Le marquage se trouve en haut (Photo 3). La longueur du point est 0.
En tournant d'un demi-tour vers la gauche (le trait de marquage est en bas), on obtient le **réglage de base de la longueur du point = IIIII.**

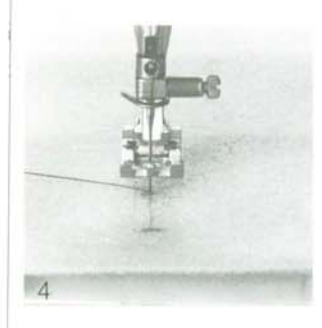


3

En fonction de l'ouvrage, adapter la densité du point. Tourner légèrement vers la gauche pour les tissus plus épais, légèrement vers la droite pour les tissus plus fins.
Toujours réaliser une boutonnière d'essai. La longueur du point varie légèrement en fonction du tissu.

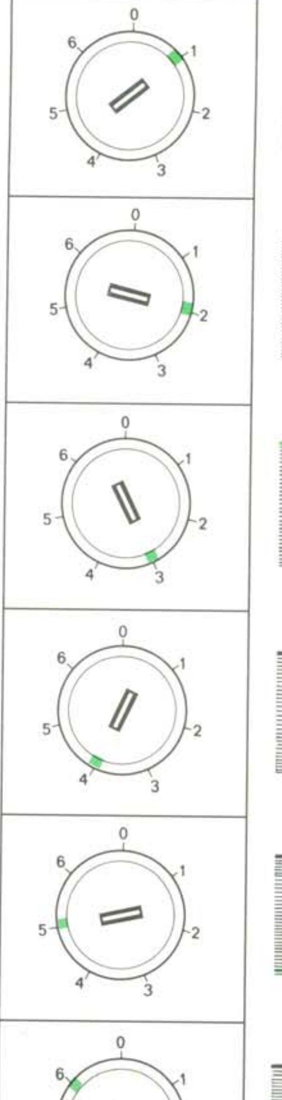
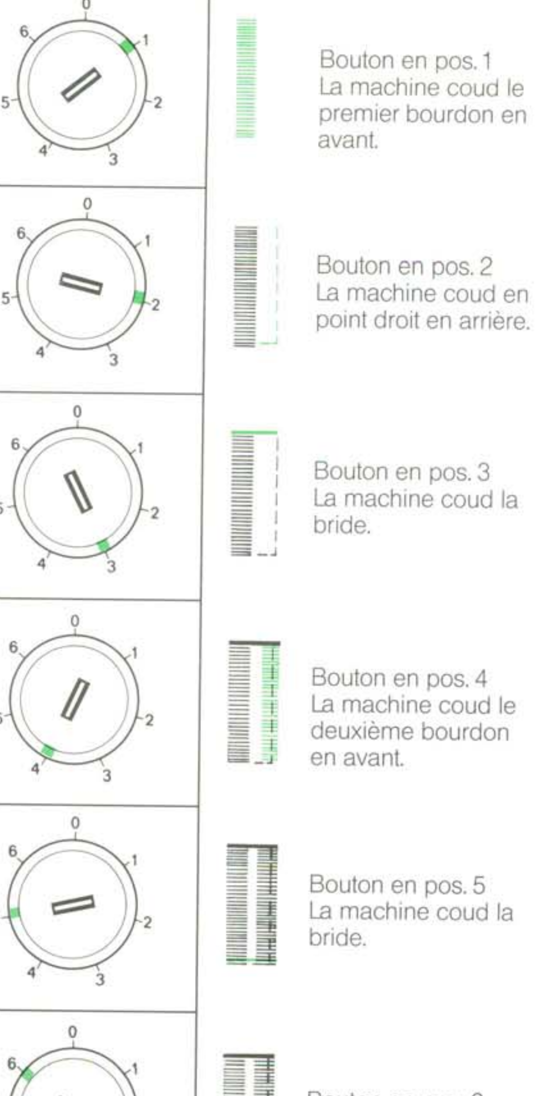
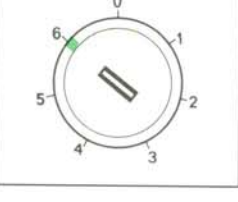
Réalisation de la boutonnière

Placer l'ouvrage sous le pied-de-biche de façon à ce que le bord du tissu se trouve devant le pied-de-biche (Photo 4).



4

A l'aide du volant, amèner l'aiguille vers l'arrière et vérifier qu'elle se trouve au **milieu** du pied-de-biche; sinon, faire tourner le volant. Piquer l'aiguille dans le tissu au début de la boutonnière. Abaisser le pied-de-biche et coudre la boutonnière par étapes.
Attention: Après avoir cousu chaque étape, amener l'aiguille en position haute, en tournant le volant.

Bouton en pos. 1
La machine coud le premier bourdon en avant.

Bouton en pos. 2
La machine coud en point droit en arrière.

Bouton en pos. 3
La machine coud la bride.

Bouton en pos. 4
La machine coud le deuxième bourdon en avant.

Bouton en pos. 5
La machine coud la bride.

Bouton en pos. 6
La machine arrête la couture.

Autres boutonnières

Placer le bouton sur la position 1. L'opération de couture se fera comme précédemment. Pour tous les autres travaux de couture, placer le bouton sur la position 0.



Pour fendre la boutonnière

Il vaut mieux couper depuis les deux extrémités de la boutonnière vers le milieu (Photo 5). De cette façon, on évite de couper une bride.



5

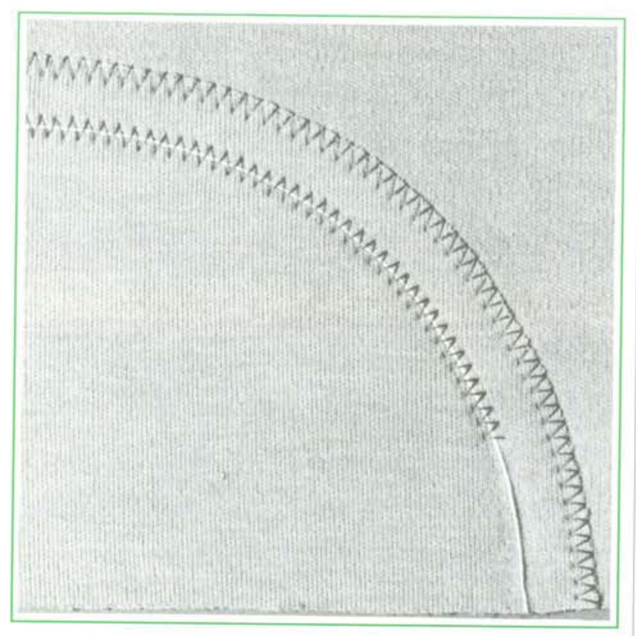
Dérangements
Entretien

Raccommodage sur jersey

Pose de pièce au point de jersey

Pied-de-biche:	1
Point:	/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\
Largeur du point:	3–4
Longueur du point:	env. 1-1½
Position de l'aiguille:	Milieu
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	(vert)

Il est également possible d'utiliser le point universel.



Découper la pièce de remplacement, si possible dans une partie encore bonne d'un ancien article similaire; pièce arrondie si possible, donc sans angles pour conserver au mieux l'élasticité dans tous les sens. Epingler la pièce de remplacement et la faufiler aussi près que possible du bord. Puis coudre la pièce avec 1 à 2 rangées de point zigzag.

Pour terminer, on découpe la partie endommagée.

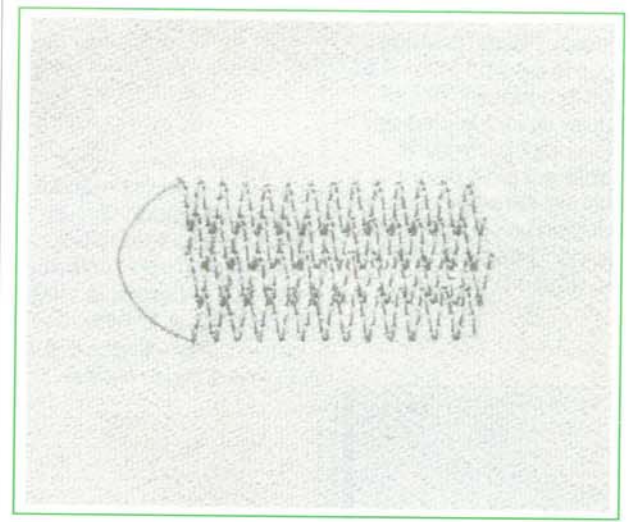
Pour tous les tissus en jersey, se reporter aux conseils généraux: «Couture des tissus mailles», page 20.

Raccommodage sur tissu

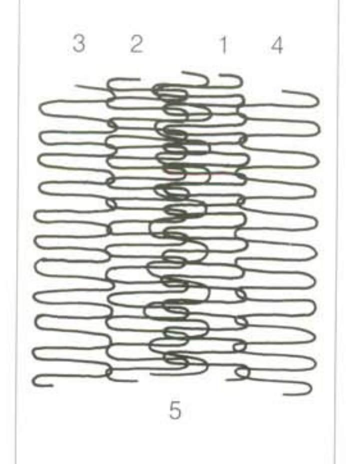
Réparation des accrocs par couture serpentine

Reprisage moderne en cas d'accrocs et renforcement d'endroits usés dans pratiquement toutes les matières textiles.

Pied-de-biche:	1
Fil:	Fil à repriser
Aiguille:	80–70
Point:	(point serpentine)
Largeur du point:	5
Longueur du point:	IIIII
Position de l'aiguille:	Milieu
Griffe d'entraînement:	Couture
Indication de couleur:	(vert)

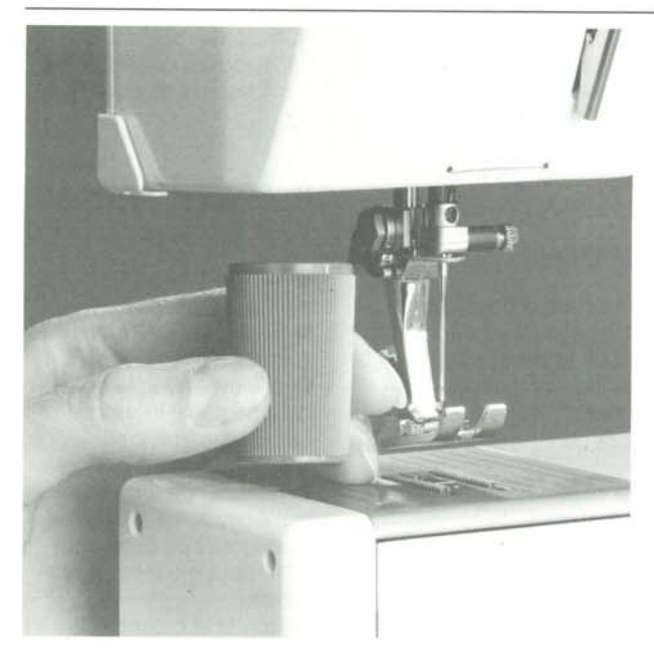


Doubler toujours d'un tissu fin. Dans le cas d'accrocs, et selon le genre de tissu et la nature du dommage, il faut coudre 3 à 5 rangées de couture serpentine (Photo 1). Dans le cas d'endroits minces, il faut toujours coudre assez de rangées, l'une à côté de l'autre, jusqu'à ce que l'endroit soit recouvert.



Chaque rangée doit s'accrocher légèrement sur la précédente.

Remplacement des ampoules



ATTENTION:

Tenir compte des prescriptions de sécurité!

Eclairage du travail:
15 Watts

Remplacement des ampoules

Déconnecter la machine du réseau en retirant la fiche du réseau! A l'aide de l'outil enlève-ampoule, pousser l'ampoule vers le haut, la faire tourner vers la gauche et la retirer.



Pour mettre en place les nouvelles ampoules: Placer la nouvelle ampoule sur la douille spéciale.
L'ampoule étant dans la douille, la pousser vers le haut et la faire tourner vers la droite jusqu'à la butée.

Comment éviter les dérangements

Dans la plupart des cas, si la machine ne coud pas impeccablement, la cause est due à une mauvaise manipulation.

Vérifier si:

- Le fil supérieur et le fil inférieur sont enfilés correctement;
- L'aiguille a été fixée correctement, le côté plat du talon se trouvant à l'arrière;
- La grosseur de l'aiguille est appropriée. Voir le tableau aiguille et fil;
- La machine a été nettoyée. Eliminer les restes de fil;
- La coursière du crochet a été nettoyée et huilée;
- Des déchets de fil ne sont pas coincés entre les disques de tension du fil et sous le ressort de la boîte à canette.

Le fil supérieur casse

- La tension du fil est trop forte.
- Les aiguilles sont de qualité médiocre. Acheter de préférence des aiguilles dans un magasin spécialisé BERNINA.
- L'aiguille n'est pas positionnée correctement. Le côté plat du talon doit se trouver à l'arrière.
- L'aiguille est émoussée ou tordue.
- Le fil est de mauvaise qualité. Fil avec des nœuds, stocké trop longtemps ou desséché.
- Le trou de la plaque à aiguille ou la pointe du crochet est endommagé. Recourir au spécialiste.

Le fil inférieur casse

- La tension du fil inférieur est trop forte.
- La canette coince dans la boîte à canette. Remplacer la canette.
- Le trou de la plaque à aiguille est endommagé par l'aiguille. Celui-ci doit être repoli par un spécialiste.
- L'aiguille est tordue ou émoussée.

Points manqués

- Emploi d'aiguilles non appropriées. Utiliser seulement des aiguilles du système 130/705 H.
- Aiguille tordue, mal enfoncée ou émoussée. La pousser à fond vers le haut lors du remplacement.
- Aiguille de mauvaise qualité, mal polie.
- La pointe de l'aiguille n'est pas adaptée à l'ouvrage. Employer, si nécessaire, une pointe ronde pour des tissus mailles et une pointe tranchante pour le cuir dur.

L'aiguille casse

- La vis de fixation de l'aiguille n'est pas bien serrée.
- L'ouvrage a été tiré vers l'avant et non vers l'arrière, sous le pied-de-biche.
- Lors de la couture par dessus des endroits épais, l'ouvrage a été poussé pendant que l'aiguille était piquée dans le tissu.
- Fil de qualité médiocre, à torsion irrégulière ou fil à nœuds.

Coutures défectueuses

- Déchets de fil entre les disques de tension du fil.
- Déchets de fil sous le ressort de la boîte à canette.
- On a enfilé avec le pied-de-biche abaissé.
- Erreur d'enfilage. Contrôler le fil supérieur et le fil inférieur.

La machine ne fonctionne pas

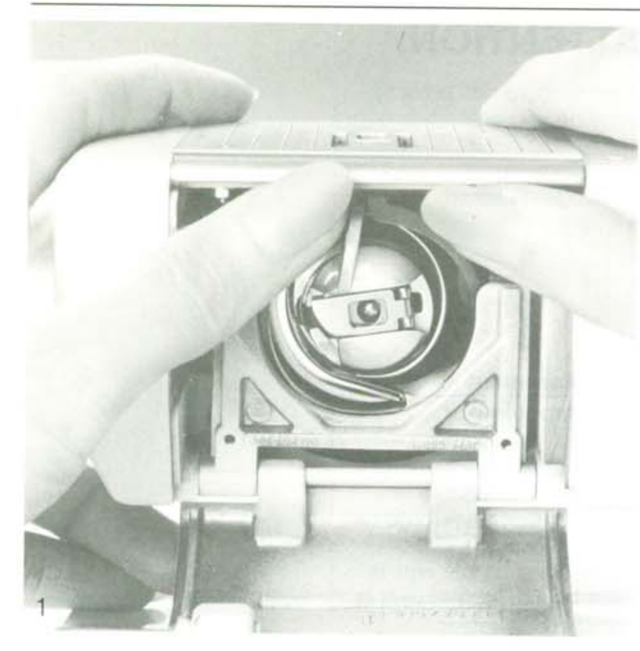
- La fiche n'est pas complètement enfoncée.
- L'interrupteur principal est sur [0]
- La machine est encrassée par une huile non appropriée. La machine doit être nettoyée par un spécialiste.
- La machine a été gardée dans une pièce froide.

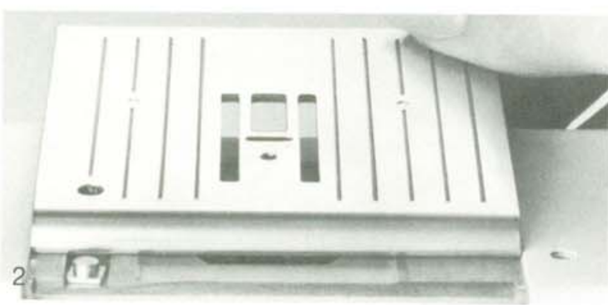
Important

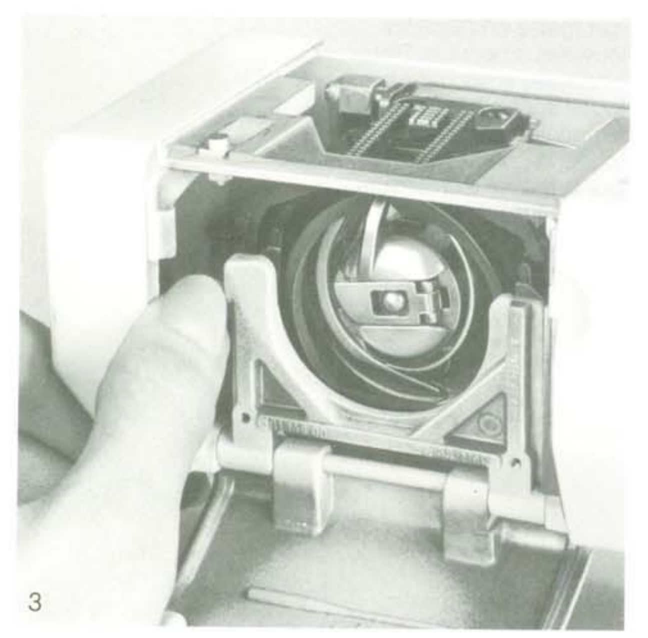
Quand vous apportez votre machine chez le spécialiste BERNINA, n'oubliez pas la pédale de commande ni les accessoires!

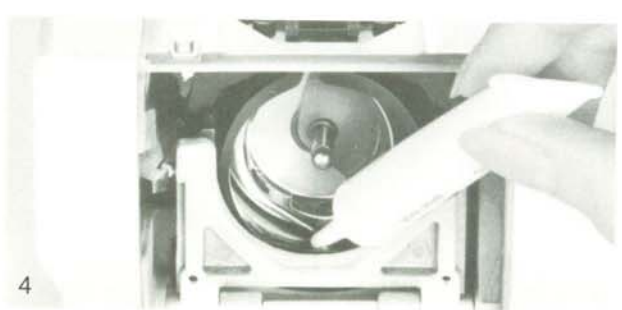
Répertoire des mots clefs

Entretien: Nettoyage et huilage


1


2


3


4

Si la machine à été gardée dans une pièce froide, il faut la mettre dans une pièce chaude environ 1 heure avant l'utilisation. Cela fluidifie l'huile des paliers.

Nettoyage

Pendant la couture, des restes de fil se déposent sous la plaque à aiguille et autour du crochet. Ces déchets doivent être enlevés de temps en temps.

- Mettre l'interrupteur principal sur 0.
- Enlever le pied-de-biche et l'aiguille.
- Ouvrir le couvercle à charnières au niveau du bras libre.
- Nettoyer la griffe d'entraînement et la face inférieure de la plaque à aiguille.
- Escamoter la griffe d'entraînement. Mettre le bouton 18 sur ▦.
Pousser la plaque à aiguille vers le haut avec les deux pouces et la faire glisser vers l'arrière (Photo 1).
- Pour remettre la plaque à aiguille sur le bras libre, on l'introduit par l'arrière et on la glisse vers l'avant jusqu'à l'encliquetage (Photo 2).

ATTENTION:

Tenir compte des prescriptions de sécurité!

Huilage du crochet:
1 à 2 gouttes d'huile après 3 à 4 heures de couture.

Nettoyage et huilage du crochet

- Mettre l'interrupteur principal sur 0.
- Retirer la boîte à canette, voir page 10.
- Appuyer avec le pouce gauche sur le levier de déblocage et le pousser vers la gauche (Photo 3).
- Le levier de fermeture semi-circulaire avec le couvercle noir de la coursière peut maintenant être rabattu.
- Retirer le crochet.
- Nettoyer la coursière en dessous et au-dessus à l'aide d'un pinceau et d'un chiffon de coton. Ne jamais utiliser un tournevis, des ciseaux, etc. pour enlever des déchets de fil!
- Huiler légèrement la coursière du crochet: 1 à 2 gouttes (Photo 4).
- Remettre le crochet en place; faire tourner le volant si nécessaire jusqu'à ce que la coursière du crochet se trouve à gauche (Photo 5).
- Fermer le couvercle noir de la coursière et le levier de fermeture. Le cliquet doit s'encliqueter.
- Faire tourner le volant pour le contrôle.
- Remettre la boîte à canette en place.


5

Répertoire des mots clefs

ATTENTION:

Prière de suivre les prescriptions de sécurité avant de mettre la machine à coudre en service.

Modifications de conception par rapport au texte et aux illustrations réservées.

BERNINA®

97/02 F 006.214.51.02